

Zmywarka podblatowa,

wersja z przyciskiem Touch



PL Instrukcja obsługi



59566XV01- 2025.05

Wstęp



Przed instalacją i przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się z poniższą instrukcją oraz z warunkami gwarancji.

Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony www.electroluxprofessional.com oraz przejścia do sekcji „Wsparcie”, aby:



Zarejestrować produkt



Uzyskać porady i wskazówki odnośnie produktu oraz informacje na temat serwisu i naprawy

Instrukcja instalacji, eksploatacji i konserwacji (dalej zwana „instrukcją”) zawiera niezbędne dla użytkownika informacje na temat prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenia.

Zawartych się w niniejszym dokumencie informacji nie należy traktować jako kompletnej listy zaleceń i wskazówek bezpieczeństwa. Zostały one podane z myślą o podniesieniu efektywności pracy urządzenia oraz w celu uniknięcia szkód wyrządzonych osobom i zwierzętom oraz szkód materialnych w następstwie nieprawidłowej obsługi urządzenia.

Przed przystąpieniem do pracy wszystkie osoby zajmujące się transportem, instalacją, rozruchem, obsługą, konserwacją, naprawami i demontażem urządzenia muszą dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby uzyskać wiedzę na temat wszystkich czynności, które mogą spowodować zagrożenie dla ludzi lub skutkować uszkodzeniem urządzenia. Należy okresowo informować użytkownika o przepisach bezpieczeństwa. Ważne jest również, aby osoby upoważnione do obsługi urządzenia uzyskały aktualne informacje na temat jego eksploatacji i konserwacji.

Niniejsza instrukcja musi być dostępna dla użytkowników i należy ją przechowywać w miejscu eksploatacji urządzenia, tak aby zawsze była dostępna w razie konieczności uzyskania informacji lub w celu wyjaśnienia wątpliwości.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości po przeczytaniu niniejszej instrukcji należy skontaktować się z producentem lub autoryzowanym punktem serwisowym, aby uzyskać szybkie wsparcie w zakresie optymalnej obsługi i wydajnej pracy urządzenia. W trakcie eksploatacji urządzenia należy zawsze przestrzegać obowiązujących przepisów w zakresie bezpieczeństwa, higieny pracy oraz ochrony środowiska. Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie, aby urządzenie zostało uruchomione i było eksploatowane wyłącznie w optymalnych warunkach gwarantujących bezpieczeństwo ludzi, zwierząt i mienia.



WAŻNE

- Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania zaleceń i informacji podanych w niniejszej instrukcji.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w zakresie urządzeń przedstawionych w niniejszej instrukcji.
- Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana.
- Aby uzyskać niniejszą instrukcję w formie cyfrowej, należy:
 - skontaktować się ze sprzedawcą lub punktem obsługi klientów;
 - pobrać aktualną wersję instrukcji ze strony internetowej www.electroluxprofessional.com.
- Niniejsza instrukcja musi być przechowywana w łatwo dostępnym miejscu i w pobliżu urządzenia. Instrukcja musi być stale dostępna dla użytkowników urządzenia oraz osób odpowiedzialnych za jego konserwację.

Spis treści

A	OSTRZEŻENIA ORAZ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	5
A.1	Informacje ogólne	5
A.2	Sprzęt ochrony osobistej	5
A.3	Ogólne zasady bezpieczeństwa	6
A.4	Zabezpieczenia zainstalowane w urządzeniu	6
A.5	Oznaczenia bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu lub w jego pobliżu	7
A.6	Możliwe do przewidzenia nieprawidłowe użycie	7
A.7	Ryzyka resztkowe	7
A.8	Podłączenie wody	8
A.9	Przyłącze elektryczne	8
A.10	Czyszczenie urządzenia	8
A.11	Konserwacja zapobiegawcza	8
A.12	Części i akcesoria	9
A.13	Środki ostrożności podczas eksploatacji i konserwacji	9
A.14	Konserwacja urządzenia	9
B	GWARANCJA	9
B.1	Warunki gwarancji i wyłączenia	9
C	OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	10
C.1	Wstęp	10
C.2	Charakterystyka zabezpieczeń mechanicznych, zagrożenia	10
C.3	Zabezpieczenia zainstalowane w urządzeniu	10
C.3.1	Osłony	10
C.3.2	Zabezpieczenia	10
C.4	Oznaczenia bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu lub w jego pobliżu	10
C.5	Instrukcja eksploatacji i konserwacji	10
C.6	Zakończenie eksploatacji	10
D	INFORMACJE OGÓLNE	10
D.1	Wstęp	10
D.2	Testy i przeglądy	11
D.3	Definicje	11
D.4	Dane identyfikacyjne urządzenia i producenta	11
D.5	Interpretacja opisu fabrycznego	11
D.6	Odniesienie do typu	12
D.7	Odpowiedzialność	12
D.8	Prawa autorskie	12
D.9	Przechowywanie instrukcji	12
D.10	Odbiorcy instrukcji	12
E	STANDARDOWE UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA	12
E.1	Opis osób przeszkolonych w zakresie eksploatacji urządzenia	12
E.2	Podstawowe wymogi dotyczące eksploatacji urządzenia	13
F	DANE TECHNICZNE	13
F.1	Specyfikacja techniczna	13
G	OPIS URZĄDZENIA 7	13
G.1	Opis ogólny	13
G.2	Widok produktu	14
G.3	Rodzaj szuflad i załadunek	14
H	OPIS PANELU STEROWANIA	15
H.1	Panel sterowania	15
H.2	Opis najważniejszych przycisków i funkcji	15
H.2.1	Ikona odpompowania/samooczyszczania	15
H.2.2	Ikona drugiego cyklu mycia	15
H.2.3	Przycisk regulacji	15
H.2.4	Ikona przyłączy	16
H.2.5	Ikona alarmu/ostrzeżenia	16
I	"ONE CONNECTED" APLIKACJA SMARTFONU	16
I.1	Wstęp	16
I.2	Pobrać aplikację "OnE Connected"	16
I.3	Samodzielna rejestracja w portalu OnE Connected	16
I.4	Logowanie do "OnE Connected" po samodzielnej rejestracji	19
J	ZDALNA AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA	19
J.1	Dostępność aktualizacji oprogramowania	19
K	NAPEŁNIANIE DOZOWNIKÓW DETERGENTU	21
K.1	Aktywowanie dozownika detergentu	21
K.1.1	Aktywowanie ręczne z poziomu panelu sterowania	21
K.1.2	Aktywacja za pośrednictwem aplikacji "OnE Connected"	22
L	OBSŁUGA	23
L.1	Uruchamianie	23
L.2	Wkładanie naczyń do koszy	23
L.3	Eksploatacja urządzenia	24

L.4	Cykl mycia	24
L.5	Wyświetlanie informacji o cyklach mycia	25
	L.5.1 Edycja parametrów programu mycia	25
L.6	Zmienić wartość parametru	26
L.7	Ustawienie dozownika	26
L.8	Zmiana wstępnego lub drugiego programu mycia	27
L.9	Włączyć lub wyłączyć drugi cykl	27
L.10	Sprawdzić status urządzenia za pomocą aplikacji "OnE Connected"	27
M	CZYSZCZENIE URZĄDZENIA	28
M.1	Informacje dotyczące konserwacji urządzenia	28
M.2	Wprowadzenie do czyszczenia	28
M.3	Zakończenie pracy	29
	M.3.1 Rozpocząć cykl odpompowania/samooczyszczania	29
	M.3.2 Czyszczenie komponentów komory myjącej	29
N	KONSERWACJA URZĄDZENIA	30
N.1	Częstotliwość konserwacji	30
N.2	Okresy przerw w eksploatacji urządzenia	31
N.3	Utylizacja urządzenia	31
O	WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK	32
O.1	Rozwiązywanie problemów	32
P	ALARMY	34
P.1	Informacje o błędach lub usterkach	34
	P.1.1 Informacje o alarmie	34
P.2	Przewodnik dotyczący alarmów	35
Q	DODATKOWE INFORMACJE	36
Q.1	Ergonomia	36
	Q.1.1 Certyfikacja	36
	Q.1.2 Zalecenia ogólne	36
	Q.1.3 Zalecenia dotyczące akcesoriów	36
Q.2	Tabela obciążenia podczas podnoszenia wg normy NIOSH (ISO 11228-1)	37

A OSTRZEŻENIA ORAZ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

A.1 Informacje ogólne

W celu zapewnienia bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia oraz prawidłowego zrozumienia niniejszej instrukcji należy zapoznać się ze stosowanymi w niej terminami oraz oznaczeniami. W niniejszej instrukcji użyto następujących symboli w celu zidentyfikowania i wskazania różnych typów zagrożeń:



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia i bezpieczeństwa użytkowników.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym – niebezpieczne napięcie.



OSTROŻNIE

Ryzyko uszkodzenia urządzenia lub produktu.



WAŻNE

Ważne instrukcje lub informacje dotyczące produktu.



Ekwipotencjalność



Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi.



Wyjaśnienia i informacje

- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie jego eksploatacji.
- Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych, np. w kuchniach restauracji, stołówek, szpitali. Należy je stosować do zmywania lub suszenia talerzy, naczyń, szkła, sztućców itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (włączając w to dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej, nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że zostaną one przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia lub korzystają z niego pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Wszystkie materiały opakowaniowe oraz detergenty należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.
- Dla własnego bezpieczeństwa nie należy przechowywać paliwa ani innych łatwopalnych materiałów, gazów lub płynów w pobliżu tego lub jakiegokolwiek innego urządzenia.
- Nie przechowywać w urządzeniu żadnych substancji wybuchowych, np. pojemników ciśnieniowych z palną zawartością.
- Podczas kontaktu z producentem (np. w razie zamawiania części zamiennych), należy podać dane z tabliczki znamionowej.
- Podczas złomowania urządzenia należy zniszczyć oznaczenie CE.
- Należy zachować niniejszą instrukcję do wglądu innych użytkowników.

A.2 Sprzęt ochrony osobistej

Poniżej znajduje się tabela sprzętu ochrony osobistej do zastosowania podczas różnych etapów instalacji i eksploatacji urządzenia.

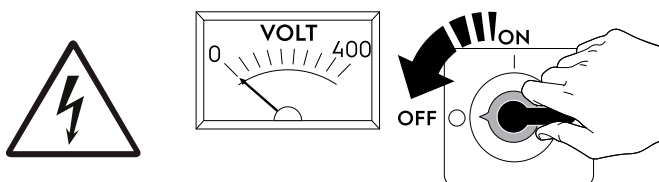
Etap	Odzież ochronna	Obuwie ochronne	Rękawice	Okulary	Kask ochronny
Transport	—	●	○	—	○
Przenoszenie	●	●	○	—	—
Rozpakowywanie	○	●	○	—	—
Instalacja	○	●	● ¹	—	—
Normalna eksploatacja	●	●	● ²	○	—
Regulacja	○	●	—	—	—
Rutynowe czyszczenie	○	●	● ¹⁻³	○	—
Czyszczenie specjalne	○	●	● ¹⁻³	○	—

Etap	Odzież ochronna	Obuwie ochronne	Rękawice	Okulary	Kask ochronny
					
Konserwacja	○	●	○	—	—
Demontaż	○	●	○	○	—
Utylizacja urządzenia	○	●	○	○	—
Legenda:					
●	ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ WYMAGANE				
○	JEŚLI TO KONIECZNE, ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ POWINNY BYĆ STOSOWANE				
—	ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ NIEMYMAGANE				

1. Rękawice stosowane w czasie wykonywania tych działań muszą być odporne na przecięcia. Niezastosowanie sprzętu ochrony osobistej przez operatorów, wykwalifikowany personel lub użytkowników może mieć szkodliwe skutki dla zdrowia (w zależności od modelu).
2. Rękawice stosowane w czasie wykonywania tych działań muszą być odporne na działanie wysokiej temperatury i nadawać się do kontaktu z wodą oraz stosowaną substancją (w celu ustalenia innych dodatkowych środków ochrony osobistej należy zapoznać się z kartą charakterystyki danej substancji). Niezastosowanie sprzętu ochrony osobistej przez operatorów, wykwalifikowany personel lub użytkowników może narazić na działanie środków chemicznych i w efekcie prowadzić do szkodliwych skutków dla zdrowia (w zależności od modelu).
3. Rękawice stosowane w czasie wykonywania tych działań muszą nadawać się do kontaktu ze stosowanymi substancjami chemicznymi (w celu ustalenia innych dodatkowych środków ochrony osobistej należy zapoznać się z kartą charakterystyki danej substancji). Niezastosowanie sprzętu ochrony osobistej przez operatorów, wykwalifikowany personel lub użytkowników może narazić na działanie środków chemicznych i w efekcie prowadzić do szkodliwych skutków dla zdrowia (w zależności od modelu).

A.3 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenia elektryczne i/lub mechaniczne, które chronią użytkowników i samo urządzenie.
- Nigdy nie należy eksploatować urządzenia w przypadku zdjęcia lub modyfikacji osłon bądź innych elementów zabezpieczających.
- Nie należy modyfikować części dostarczonych wraz z urządzeniem.
- Pewna część ilustracji zawartych w instrukcji pokazuje urządzenie lub jego części bez osłon lub ze zdjętymi osłonami. Ilustracje takie służą wyłącznie celom poglądowym. Nie eksploatować urządzenia bez założonych osłon lub z wyłączonymi zabezpieczeniami.



Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek czynności związanych z instalacją, montażem, czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy je odłączyć od zasilania elektrycznego.

- Nie usuwać, nie modyfikować i nie zamazywać oznaczenia CE maszyny ani żadnych tabliczek lub etykiet istotnych z punktu widzenia bezpieczeństwa i eksploatacji urządzenia.
- Ważony poziom ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką A nie przekracza 70 dB (A).
- Poniższe czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnionych i odpowiednio przeszkolonych pracowników lub pracowników serwisu technicznego wyposażonych w odpowiedni sprzęt ochrony indywidualnej (A.2 *Sprzęt ochrony osobistej*), narzędzia, przybory i inny wymagany sprzęt, którzy mogą poprosić producenta o dostarczenie instrukcji serwisowej:
 - Instalacja i montaż
 - Ustawianie
 - Przyłącze elektryczne
 - Czyszczenie urządzenia, naprawa i nadzwyczajne czynności serwisowe
 - Złomowanie urządzenia
 - Praca z urządzeniami elektrycznymi

A.4 Zabezpieczenia zainstalowane w urządzeniu

Osłony

Urządzenie posiada:

- osłony stałe (np. obudowy, pokrywy, panele boczne itp.) zamocowane na urządzeniu i/lub jego ramie przy pomocy śrub lub szybkozłączy, które można zdjąć lub otworzyć tylko przy użyciu narzędzi. Z tego powodu zabrania się usuwania lub modyfikowania takich zabezpieczeń. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane w związku z ich modyfikacją lub nieistotowaniem;
- blokowane osłony ruchome (drzwi) zapewniające dostęp do wnętrza urządzenia;
- otwierane za pomocą narzędzi i zawieszane na zawiasach panele lub drzwiczki umożliwiające dostęp do komponentów elektrycznych urządzenia. Paneli lub drzwiczek nie wolno otwierać, gdy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.

Zabezpieczenia

Urządzenie posiada:

- blokady na drzwiczkach dostępowych do wnętrza urządzenia;

A.5 Oznaczenia bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu lub w jego pobliżu

Zakaz	Znaczenie
	nie smarować, nie naprawiać ani nie regulować ruchomych części
	nie zdejmować zabezpieczeń
	nie gasić pożaru (części elektrycznych) przy użyciu wody
Niebezpieczeństwo	Znaczenie
	niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni
	ostrożnie, gorąca powierzchnia
	ryzyko porażenia prądem elektrycznym (oznaczenie na częściach elektrycznych wraz z podaniem napięcia)

A.6 Możliwe do przewidzenia nieprawidłowe użycie

Za nieprawidłowe użycie uznaje się wszelkie zastosowania różniące się od zaleceń przedstawionych w niniejszej instrukcji. Czynności eksploatacyjne uznawane za nieprawidłowe i wykonywane w trakcie pracy urządzenia mogą być przyczyną zagrożenia bezpieczeństwa użytkowników oraz uszkodzenia urządzenia i są zabronione. Możliwe do przewidzenia nieprawidłowe użycie obejmuje:

- brak konserwacji, czyszczenia i przeglądów okresowych;
- wprowadzanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacje układu sterowania;
- modyfikowanie osłon lub zabezpieczeń;
- brak stosowania sprzętu ochrony osobistej przez użytkowników, wykwalifikowany personel lub personel odpowiedzialny za konserwację;
- brak stosowania odpowiednich akcesoriów (np. właściwych urządzeń lub drabin);
- przechowywanie w pobliżu urządzenia palnych materiałów (oraz materiałów, które nie są związane z przygotowywaniem kanapek i nie powinny znajdować się w pobliżu);
- nieprawidłową instalację urządzenia;
- wkładanie do urządzenia przedmiotów lub elementów, które nie są dla niego przeznaczone lub które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała lub zanieczyszczenie środowiska;
- wchodzenie na urządzenie;
- brak stosowania się do wymagań związanych z prawidłową eksploatacją urządzenia;
- podejmowanie innych działań, które powodują zagrożenie i które nie mogą zostać wyeliminowane przez producenta.

A.7 Ryzyka resztkowe

Urządzenie może być źródłem kilku zagrożeń, których nie udało się całkowicie wyeliminować pod względem konstrukcyjnym lub poprzez zamontowanie odpowiednich zabezpieczeń. Mimo tego, w treści niniejszej instrukcji producent poinformował użytkowników o takich ryzykach, wskazując również wymagany sprzęt ochrony osobistej. W celu ograniczenia tych zagrożeń, w czasie instalacji urządzenia konieczne jest zapewnienie odpowiedniej przestrzeni.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa, strefa wokół urządzenia musi zawsze być:

- wolna od niepotrzebnych elementów (np. drabin, narzędzi, pojemników, skrzynek)
- czysta i sucha;
- dobrze oświetlona.

W celu przekazania klientowi pełnych informacji, ryzyka resztkowe występujące w urządzeniu zostały określone w poniższej tabeli. Wymienione działania są uznawane za niewłaściwe, są surowo zabronione i należy ich unikać.

Ryzyko resztkowe	Opis niebezpiecznej sytuacji
Potknięcie się lub upadek	Operator może poślizgnąć się z powodu obecności wody, innych cieczy bądź zanieczyszczeń na posadzce
Pochwycenie lub zgniecenie	Pochwycenie użytkownika przez napęd urządzenia w trakcie pracy w wyniku następujących działań: - włożenie ręki do wnętrza urządzenia w celu wyjęcia zablokowanego kosza bez uprzedniego zatrzymania pracy za pomocą wyłącznika awaryjnego; - zbliżenie się do systemu transportu kosza bez zatrzymania urządzenia za pomocą wyłącznika awaryjnego. Fragmenty luźnej odzieży, biżuterii (np. naszyjników, szalików, krawatów) lub długie i niezwiązane włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia.
Oparzenia/otarcia (np. w wyniku kontaktu z gorącymi elementami, zimną patelnią, płytami i przewodami obwodów chłodzących)	Celowe lub przypadkowe dotknięcie komponentów znajdujących się we wnętrzu urządzenia bez użycia rękawic ochronnych.
Rany klute	Celowe lub przypadkowe dotknięcie komponentów z ostrymi krawędziami w trakcie czyszczenia urządzenia bez użycia rękawic ochronnych.
Oparzenia	Celowe lub przypadkowe dotknięcie komponentów znajdujących się we wnętrzu urządzenia lub naczyń wysuwanych z urządzenia bez użycia rękawic ochronnych lub bez poczekania aż ostygną.
Porażenie prądem elektrycznym	Kontakt z częściami pod napięciem w trakcie czynności konserwacyjnych
Upadek	Upadek w czasie wykonywania prac na urządzeniu przy użyciu nieodpowiednich środków technicznych (np. drabiny przystawnej) lub w efekcie wspinania się na urządzenie.
Zgniecenie lub obrażenie	W czasie prac związanych z elementami zamontowanymi wewnątrz urządzenia wykwalifikowany personel może nieprawidłowo zamontować panel sterownia. Panel taki może się niespodziewanie zamknąć.
Zgniecenie lub rozcięcie	Możliwe ryzyko doznania obrażeń kończyn górnych w trakcie zamykania okapu.
Przewrócenie się ładunku	Niebezpieczna sytuacja, do której może dojść w czasie transportu urządzenia lub pakunku, w którym jest ono zabezpieczone, przy użyciu nieodpowiedniego systemu podnoszącego lub akcesoriów, bądź w sytuacji, gdy ładunek nie jest stabilny.
Środki chemiczne	Kontakt ze środkami chemicznymi (np. detergentami, płynem nabyśczającym, środkami do odkamieniania) bez podjęcia odpowiednich środków bezpieczeństwa. Dlatego zawsze należy stosować się do informacji i zaleceń podanych w kartach bezpieczeństwa i na etykietach stosowanych produktów.
Uszkodzenie kończyn górnych	Podczas standardowej obsługi urządzenia operator może nagle i świadomie zamknąć drzwiczki/panele przednie (jeśli są obecne, w zależności od typu urządzenia).

A.8 Podłączenie wody

- Minimalne i maksymalne ciśnienie wody roboczej musi znajdować się w następującym zakresie:
 - 2 bar [200 kPa] oraz 5 bar [500 kPa] dla urządzeń bez pompy płuczącej;
- Podczas pierwszego użycia urządzenia i po jego zakończeniu należy sprawdzić, czy nie ma widocznych wycieków wody.

A.9 Przyłącze elektryczne

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę przez punkt serwisowy lub też inną kompetentną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

A.10 Czyszczenie urządzenia

- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami ani nie obsługiwać go będąc boso.
- W przypadku wykonywania pracy przy urządzeniach na większej wysokości należy użyć drabiny z odpowiednim zabezpieczeniem.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odpowiednio zabezpieczyć urządzenie i zadbać o swoje bezpieczeństwo.
- Należy przestrzegać zasad dotyczących rutynowych i nadzwyczajnych czynności konserwacyjnych. Brak stosowania się do instrukcji może spowodować zagrożenie dla personelu.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.

A.11 Konserwacja zapobiegawcza

W celu zapewnienia bezpieczeństwa i sprawności urządzenia zaleca się, aby serwis był przeprowadzany przez autoryzowanych serwisantów Electrolux Professional SpA co 12 miesięcy i zgodnie z instrukcjami serwisowymi Electrolux Professional SpA. W przypadku pytań prosimy skontaktować się z lokalnym serwisem Electrolux Professional SpA.

A.12 Części i akcesoria

Dozwolone jest stosowanie wyłącznie oryginalnych akcesoriów i /lub części zamiennych. Brak zastosowania oryginalnych akcesoriów i /lub części zamiennych będzie przyczyną unieważnienia gwarancji producenta oraz może spowodować, że urządzenie nie będzie zgodne z normami bezpieczeństwa.

A.13 Środki ostrożności podczas eksploatacji i konserwacji

- Z urządzeniem związane są ryzyka natury mechanicznej, termicznej i elektrycznej. Tam, gdzie to możliwe ryzyka zostały zneutralizowane:
 - bezpośrednio – za pomocą odpowiednich rozwiązań konstrukcyjnych.
 - pośrednio – za pomocą osłon, zabezpieczeń i elementów bezpieczeństwa.
- Wszelkie nieprawidłowości są sygnalizowane na ekranie panelu sterowania.
- W trakcie konserwacji występuje jednak kilka ryzyk, których nie można wyeliminować i które należy zneutralizować poprzez podjęcie określonych działań i środków bezpieczeństwa.
- Nie należy sprawdzać, czyścić, naprawiać lub konserwować części ruchomych. Pracownicy muszą zostać poinformowani o tym zakazie za pomocą dobrze widocznych oznaczeń.
- Należy kontrolować prawidłową pracę wszystkich zabezpieczeń oraz stan izolacji przewodów elektrycznych. W przypadku uszkodzenia, należy je wymienić.

W przypadku znacznych nieprawidłowości w pracy urządzenia (np. zwarcia, odłączenia się przewodów od listwy zaciskowej, awarii silnika, zużycia izolacji przewodów elektrycznych) użytkownik musi:

- bezzwłocznie wyłączyć urządzenie;
- jeśli występuje, zamknij zawór wody, aby odciąć dopływ wody do urządzenia.

A.14 Konserwacja urządzenia

- Częstotliwość przeglądów i konserwacji zależy od warunków eksploatacji urządzenia oraz warunków otoczenia (obecności pyłu, wilgoci itp.), stąd trudno jest określić dokładny odstęp czasowy między przeglądami. Niezależnie od tego zaleca się dokładne okresowe serwisowanie urządzenia w celu zminimalizowania przerw i zakłóceń w pracy.
- Zaleca się, aby podpisać z punktem serwisowym umowę na świadczenie usług konserwacji zapobiegawczej i planowej.
- Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy odpowiednio zabezpieczyć urządzenie i zadbać o swoje bezpieczeństwo.
- W celu zagwarantowania wydajnej i prawidłowej pracy urządzenia należy je okresowo konserwować zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji.

B GWARANCJA

B.1 Warunki gwarancji i wyłączenia

Jeśli zakup tego produktu wiąże się z gwarancją, gwarancja taka jest udzielana zgodnie z lokalnymi przepisami i pod warunkiem, że produkt zostanie zainstalowany i będzie używany zgodnie z przeznaczeniem i opisem zawartym w odpowiedniej dokumentacji dotyczącej urządzenia.

Gwarancja będzie miała zastosowanie tylko jeśli klient używał oryginalnych części zamiennych i przeprowadzał konserwację zgodnie z dokumentacją użytkownika i konserwacji Electrolux Professional udostępnioną w formie papierowej lub elektronicznej.

W celu uzyskania optymalnych rezultatów i utrzymania wydajności produktu, Electrolux Professional zdecydowanie zaleca stosowanie zatwierdzonych przez Electrolux Professional środków czyszczących, płuczających i odkamieniających.

Gwarancja Electrolux Professional nie obejmuje:

- kosztów przejazdów serwisantów w celu dostawy i odbioru produktu;
- instalacji;
- szkoleń w zakresie używania/eksploatacji urządzenia;
- wymiany (i/lub dostawy) części zużywających się, chyba że wynika to z wad materiałowych lub wykonawczych zgłoszonych w ciągu jednego (1) tygodnia od wystąpienia awarii;
- naprawy okablowania zewnętrznego;
- naprawy nieautoryzowanych napraw, jak również wszelkich spowodowanych przez nie i/lub wynikających z nich szkód, awarii i niesprawności;
 - niewystarczających i/lub nieprawidłowych parametrów układów elektrycznych (natężenie/napięcie/częstotliwość), wraz ze skokami i/lub przerwami w zasilaniu;
 - nieodpowiedniego lub przerywanego zasilania w wodę, parę, powietrze, gaz (w tym zanieczyszczeń i/lub innych elementów, które nie spełniają wymagań technicznych dla każdego urządzenia);

- części hydraulicznych, komponentów lub podlegających zużyciu środków czyszczących, które nie zostały zatwierdzone przez producenta;
- zaniedbania klienta, niewłaściwej eksploatacji i/lub nieprzestrzegania instrukcji użytkownika i serwisowania określonych w odpowiedniej dokumentacji sprzętu;
- nieprawidłowej: instalacji, naprawy, konserwacji (w tym manipulacji, modyfikacji i napraw przeprowadzanych przez nieupoważnione osoby trzecie) oraz modyfikacji systemów bezpieczeństwa;
- zastosowania nieoryginalnych komponentów (np.: materiałów eksploatacyjnych, zużywających się lub części zamiennych);
- warunków środowiska powodujących naprężenia termiczne (np. przegrzanie/zamrażanie) lub chemiczne (np. korozja/utlenianie);
- ciał obcych umieszczonych w produkcie lub podłączonych do niego;
- wypadków lub przypadków działania siły wyższej;
- transportu i obsługi, w tym zadrapań, wgnieceń, wyszczerbień i/lub innych uszkodzeń powierzchni produktu, chyba że takie uszkodzenia wynikają z wad materiałowych lub wykonawczych i zostaną zgłoszone w ciągu jednego (1) tygodnia od dostawy (jeśli nie uzgodniono inaczej);
- Produktów, których oryginalne numery seryjne zostały usunięte, zmienione lub które trudno jest jednoznacznie ustalić;
- wymiany żarówek, filtrów lub innych części eksploatacyjnych;
- wszelkich akcesoriów i oprogramowania, które nie zostały zatwierdzone lub określone przez Electrolux Professional.

W razie jakichkolwiek modyfikacji produktu lub powiązanego sprzętu/oprogramowania/programu gwarancja Electrolux Professional zostanie unieważniona, a producent nie poniesie żadnej odpowiedzialności z nią związanej.

Gwarancja nie obejmuje planowych czynności konserwacyjnych (w tym wymaganych do nich części) ani dostawy środków czyszczących, chyba że są one wyraźnie objęte jakąkolwiek lokalną umową, z zastrzeżeniem lokalnych warunków.

Lista autoryzowanych punktów obsługi klienta została podana na stronie internetowej Electrolux Professional.

C OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

C.1 Wstęp

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenia elektryczne i/lub mechaniczne, które chronią użytkowników i samo urządzenie.

Z tego powodu zabrania się usuwania lub modyfikowania takich zabezpieczeń. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane w związku z modyfikacją lub niestosowaniem zabezpieczeń.

C.2 Charakterystyka zabezpieczeń mechanicznych, zagrożenia

Maszyna nie posiada żadnych ostrych krawędzi ani wystających części. Osłony części ruchomych oraz pod napięciem zostały przykręcone do obudowy, aby zapobiegać przypadkowemu dostępowi.

C.3 Zabezpieczenia zainstalowane w urządzeniu

C.3.1 Osłony

W urządzeniu zastosowano następujące zabezpieczenia:

- osłony stałe (np. obudowy, pokrywy, panele boczne itp.) zamocowane na urządzeniu i/lub jego ramie przy pomocy śrub lub szybkozłączy, które można zdjąć lub otworzyć tylko przy użyciu narzędzi;
- blokowane osłony ruchome (drzwi) zapewniające dostęp do wnętrza urządzenia;
- otwierane za pomocą narzędzi i zawieszone na zawiasach panele (drzwiczki) umożliwiające dostęp do komponentów elektrycznych urządzenia. Drzwiczek nie wolno otwierać, gdy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.

C.3.2 Zabezpieczenia

Urządzenie posiada:

- blokady na przednich panelach dostępowych do urządzenia;

C.4 Oznaczenia bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu lub w jego pobliżu

Zakaz	Znaczenie
	nie smarować, nie naprawiać ani nie regulować ruchomych części
	nie zdejmować zabezpieczeń
	nie gasić pożaru (części elektrycznych) przy użyciu wody

Niebezpieczeństwo	Znaczenie
	niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni
	ostrożnie, gorąca powierzchnia
	ryzyko porażenia prądem elektrycznym (oznaczenie na częściach elektrycznych wraz z podaniem napięcia)

C.5 Instrukcja eksploatacji i konserwacji

Z urządzeniem związane są ryzyka natury mechanicznej, termicznej i elektrycznej. Tam, gdzie to możliwe ryzyka zostały zneutralizowane:

- bezpośrednio – za pomocą odpowiednich rozwiązań konstrukcyjnych.
- pośrednio – za pomocą osłon, zabezpieczeń i elementów bezpieczeństwa.

Wszelkie nieprawidłowości są sygnalizowane na ekranie panelu sterowania.

W trakcie konserwacji występuje jednak kilka ryzyk, których nie można wyeliminować i które należy zneutralizować poprzez podjęcie określonych działań i środków bezpieczeństwa.

Nie należy sprawdzać, czyścić, naprawiać lub konserwować części ruchomych. Pracownicy muszą zostać poinformowani o tym zakazie za pomocą dobrze widocznych oznaczeń.

W celu zagwarantowania wydajnej i prawidłowej pracy urządzenia należy je okresowo konserwować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.

Należy kontrolować prawidłową pracę wszystkich zabezpieczeń oraz stan izolacji przewodów elektrycznych. W przypadku uszkodzenia, należy je wymienić.

C.6 Zakończenie eksploatacji

Gdy okres eksploatacji urządzenia dobiegnie końca, należy uniemożliwić jego dalsze użytkowanie poprzez odcięcie przewodu zasilającego.

D INFORMACJE OGÓLNE

D.1 Wstęp

Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące różnych urządzeń. Zdjęcia produktów zamieszczone w niniejszej instrukcji zamieszczono wyłącznie w celach poglądowych.

Schematy i diagramy przedstawione w instrukcji nie są pokazane w skali. Stanowią one jedynie dodatek do opisu, ale nie służą szczegółowej reprezentacji graficznej dostarczonego urządzenia.

Wartości numeryczne podane na schematach instalacyjnych urządzenia podano w milimetrach i/lub calach.

D.2 Testy i przeglądy

Produkowane przez nas urządzenia są projektowane i udoskonalane dzięki przeprowadzonym testom laboratoryjnym w celu zapewnienia wysokiej sprawności i wydajności.

Urządzenie zostało dostarczone w stanie gotowym do pracy.

Pomyślne przejście testów (kontroli wizualnej, testów elektrycznych i funkcjonalnych) zostało potwierdzone w odpowiednich załącznikach.

D.3 Definicje

Poniżej podano definicje głównych terminów stosowanych w niniejszej instrukcji. Przed użyciem zaleca się, aby się z nimi zapoznać.

Operator	Osoba zajmująca się instalacją urządzenia, jego regulacją, eksploatacją, konserwacją, czyszczeniem, naprawianiem i transportem.
Producent	Electrolux Professional SpA lub każdy dowolny serwis autoryzowany przez Electrolux Professional SpA.
Operator normalnego zastosowania urządzenia	Osoba, która posiada odpowiednią wiedzę i została przeszkolona w zakresie obsługi i zagrożeń związanych z eksploatacją urządzenia.
Serwis techniczny lub wykwalifikowany personel	Osoba przeszkolona przez producenta, która dzięki swoim kwalifikacjom, szkoleniom, doświadczeniu i wiedzy na temat przepisów zapobiegania wypadkom jest w stanie ocenić niezbędne czynności do wykonania przy urządzeniu oraz określić i zapobiec ewentualnym zagrożeniom. Osoba taka posiada kompetencje w obszarze m.in. mechaniki, elektrotechniki i elektroniki.
Niebezpieczeństwo	Źródło możliwych obrażeń lub uszczerbku na zdrowiu.
Niebezpieczna sytuacja	Sytuacja, w której operator lub użytkownik jest narażony na jedno lub więcej zagrożeń.
Zagrożenie	Kombinacja prawdopodobieństwa i ryzyka obrażeń w niebezpiecznej sytuacji.
Zabezpieczenia	Środki bezpieczeństwa obejmujące osłony i urządzenia zabezpieczające operatorów lub użytkowników przed ryzykiem.
Osłona	Element urządzenia zapewniający zabezpieczenie w formie bariery fizycznej.
Element bezpieczeństwa	Element (inny niż osłona), który eliminuje lub redukuje ryzyko. Może być stosowany niezależnie lub w powiązaniu z osłoną.
Klient	Osoba, która zakupiła urządzenie i/lub nim zarządza i z niego korzysta (np. firma, przedsiębiorca).
Porażenie prądem elektrycznym	Przypadkowy przepływ prądu elektrycznego przez ciało człowieka.
Wyłącznik awaryjnego zatrzymania	Zespół komponentów służących do zatrzymania urządzenia w sytuacji awaryjnej; wyłącznik uruchamia się jednym ruchem, a jego zadaniem jest zapobieganie lub minimalizowanie strat materialnych, obrażeń u osób i zwierząt, a także uszkodzeń samego urządzenia.

D.4 Dane identyfikacyjne urządzenia i producenta

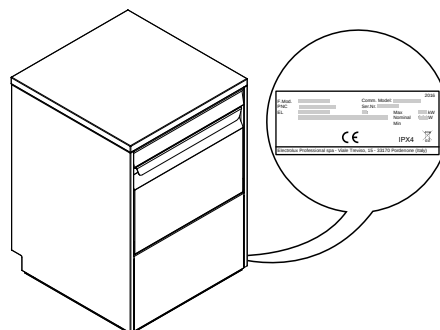
Poniżej znajduje się przykładowa tabliczka znamionowa urządzenia:

F.Mod.	Comm. Model:	2017
PNC	Ser.Nr.	
EL		
Type ref.	Max	kW
	Nominal	kW
	Min	kW
		
Electrolux Professional spa - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)		

Tabliczka znamionowa zawiera dane identyfikacyjne produktu oraz dane techniczne. Poniżej wyjaśniono znaczenie poszczególnych informacji.

F.Mod.	Opis produktu
Comm.Model	Opis handlowy
PNC	Numer produktu
Ser.No.	Numer seryjny
400V 3N~	Napięcie zasilania
230V 3 - 230V 1N	możliwość zmiany zasilania (w zależności od modelu)
Hz	Częstotliwość zasilania
Max – kW	moc maksymalna
Nominal – kW	moc nominalna
IPX4	Klasa ochrony przed wnikaniem pyłu i wody
CE	Oznaczenie CE
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Włochy	Producent

Tabliczka znamionowa znajduje się na prawym panelu urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Nie usuwać, modyfikować lub zamazywać etykiet umieszczonych na urządzeniu.



WAŻNE

Podczas złomowania urządzenia należy zniszczyć wszelkie oznaczenia.



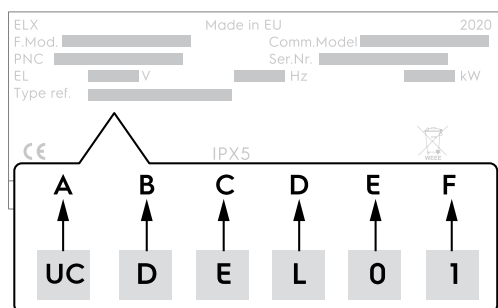
UWAGA!

Kontaktując się z producentem (np. podczas zamawiania części zamiennych), należy podać dane z tabliczki znamionowej.

D.5 Interpretacja opisu fabrycznego

Opis fabryczny na tabliczce znamionowej ma następujące znaczenie (poniżej podano przykłady):

(1) Marka	E = Electrolux Professional, Z = Zanussi, V = Veetsan, M = MyPro, N = To brand.
(2) Interfejs użytkownika	T= Przycisk dotykowy S= Ekran dotykowy
(3) Rodzaj urządzenia	UC = Undercounter (Podblatowe)
(4) Rozmiar urządzenia	L = Duże (wysokość = 440 mm)
(5-6-7-8) Opcje	G = Pompa spustowa + pompa detergentu + pompa nabiyszczacza <i>Typ płukania</i> • Puste = ciśnieniowe • A = Atmosferyczne <i>Napięcie</i> • 1 = 220 – 240 V/1 N/50 Hz • 3 = 380-415V/3N/50Hz S = Gniazdko Schuko U = Modele UK (WRAS)



A	Rodzaj urządzenia • UC = Podblatowe
B	Typ zmywanego elementu • D = Normalne naczynia
C	Poziom estetyczny urządzenia • E = Entry (Podstawowy)
D	Typ płukania • L = Ciśnienie • P = Pompa płuczająca
E	Moc grzewcza bojlera • 0 = 2800 W • 1 = 4500 W
F	Rodzaj wtyczki • 0 = brak wtyczki • 1 = wtyczka Shuko (wtyczka typu F) • 2 = wtyczka UK (wtyczka typu G)

**WAŻNE**

Klient musi zapewnić, aby jego pracownicy zrozumieli przekazane im informacje, w szczególności te, które dotyczą bezpieczeństwa i higieny podczas eksploatacji urządzenia.

- Odpowiednie wykształcenie ogólne oraz kompetencje techniczne umożliwiające przeczytanie i zrozumienie treści niniejszej instrukcji, łącznie z umiejętnością odpowiedniej interpretacji rysunków, oznaczeń i piktogramów.
- Wiedza techniczna wystarczająca do bezpiecznego wykonywania obowiązków zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Znajomość przepisów BHP.

E.2 Podstawowe wymagania dotyczące eksploatacji urządzenia

- Znajomość technologii oraz doświadczenie w obsłudze urządzenia.

F DANE TECHNICZNE

F.1 Specyfikacja techniczna

**UWAGA!**

Aby zlokalizować tabliczkę znamionową, sprawdź D.4 *Dane identyfikacyjne urządzenia i producenta*.

Napięcie zasilania	V	Sprawdzić informacje na tabliczce znamionowej
Konwertowalne na		
Częstotliwość	Hz	Sprawdzić informacje na tabliczce znamionowej
Moc maksymalna	kW	Sprawdzić informacje na tabliczce znamionowej
Moc nominalna	kW	Sprawdzić informacje na tabliczce znamionowej
Moc minimalna	kW	Sprawdzić informacje na tabliczce znamionowej
Przewód zasilający		H07RN-F
Ciśnienie doprowadzanej wody	kPa [bar]	2 bar [200 kPa] 5 bar [500 kPa]
Temperatura doprowadzanej wody:	°C	> 50
Zużycie wody podczas cyklu płukania	l	2 - 2.4
Pojemność kotła	l	5
Pojemność komory myjącej	l	20
Twardość doprowadzanej wody dla modeli bez wbudowanego zmiękczacza wody bieżącej	°f/°d/°e	14/8/10 maks.
Twardość doprowadzanej wody dla modeli z wbudowanym zmiękczaczem wody		53,4/30/35,7 maks.
Przewodność elektryczna wody dla modeli bez wbudowanego zmiękczacza wody bieżącej	µS/cm	<400
Stężenie chlorków w wodzie	ppm	<20
Legalny poziom hałasu Leq	dB [A]	LpA:68dB-KpA:1.5dB
Stopień ochrony	IP	Sprawdzić informacje na tabliczce znamionowej

G OPIS URZĄDZENIA 7

G.1 Opis ogólny

Urządzenie jest przeznaczone do mycia szkła, filiżanek, kubków i sztućców.

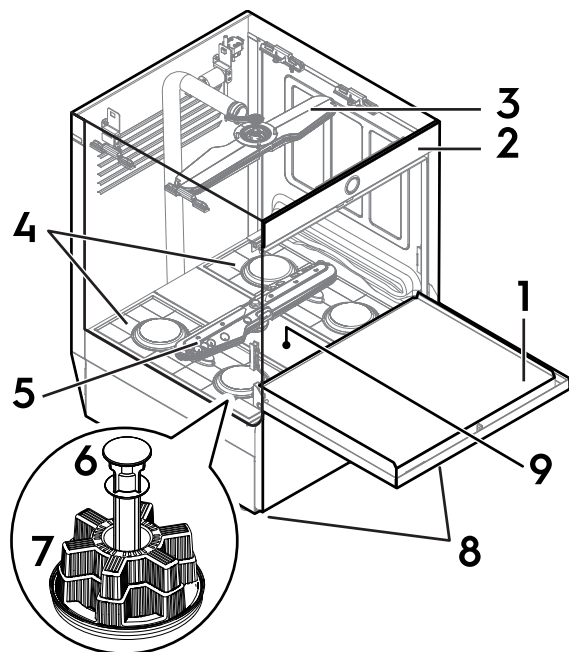
W żadnym przypadku nie można z niego korzystać do innych celów ani w sposób nieprzewidziany w niniejszej instrukcji.

Urządzenie zostało stworzone w celu zapewnienia lepszego środowiska pracy oraz efektywności kosztowej.

Urządzenie jest przeznaczone do pracy w restauracjach, kawiarniach, punktach gastronomicznych oraz dużych instytucjach. Specjalne półki na naczynia, które można wyposażyć w różne wkładki, są praktyczne, łatwe w użyciu i pozwalają uzyskiwać doskonałe wyniki zmywania.

System elektroniczny pozwala na pełny nadzór nad procesem zmywania.

G.2 Widok produktu



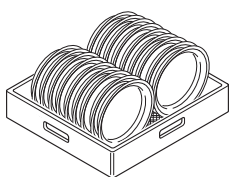
1	Drzwiczki
2	Panel sterowania
3	Górne ramię piorące i płuczące
4	Filtry zbiornika
5	Dolne ramię piorące i płuczące
6	Przelew
7	Filtr odpompowania
8	Regulowane nóżki
9	Środkowa podpora

G.3 Rodzaj szuflad i załadunek

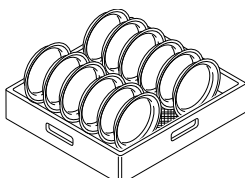


UWAGA!
Nie wszystkie z tych szuflad są dostępne dla każdego modelu.

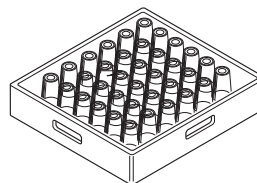
- **ŻÓŁTA** szuflada: na 18 talerzy o maksymalnej średnicy 240 mm.



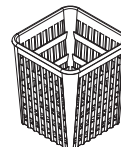
- **ZIELONA** szuflada: na 12 misek o maksymalnej średnicy 240 mm.



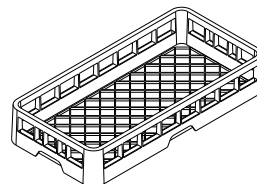
- **NIEBIESKA** szuflada na szklanki: szklanki należy wkładać do góry nogami.



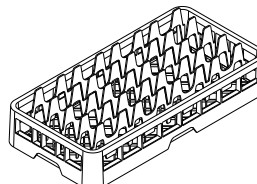
- **ŻÓŁTY** koszyk na sztucze: sztucze do każdego koszyka należy wkładać z uchwytami na górze.



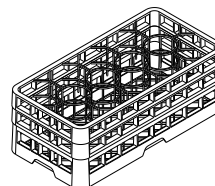
- Pojemnik połówkowy — uniwersalny (500 x 250 mm)



- Pojemnik połówkowy na talerze (500 x 250 mm)



- Pojemnik połówkowy na szklanki (500 x 250 mm)



Dostępne akcesoria: przegrody na szklanki i szuflada na naczynia o maksymalnej średnicy 320 mm.

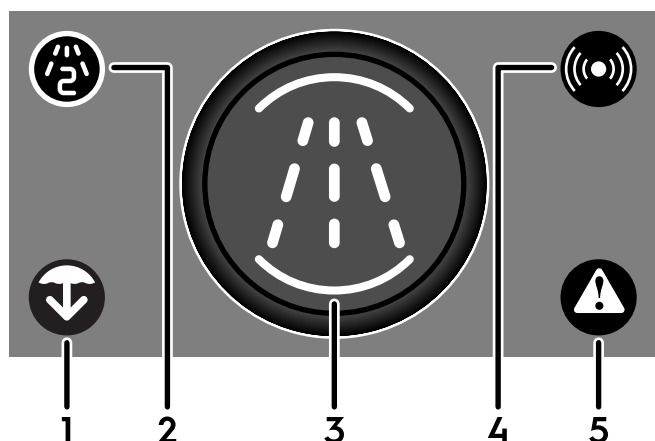


WAŻNE

Jeżeli używany ma być tylko jeden rodzaj szuflady na naczynia, zalecamy wybrać **ZIELONĄ** szufladę.

H OPIS PANELU STEROWANIA

H.1 Panel sterowania



1	Ikona odpompowania/samooczyszczania
2	Ikona drugiego cyklu mycia
3	Przycisk regulacji
4	Ikona przyłączy
5	Ikona ostrzeżenia/alarmu

H.2 Opis najważniejszych przycisków i funkcji

H.2.1 Ikona odpompowania/samooczyszczania



WAŻNE

Przed uruchomieniem cyklu odpompowania/samooczyszczania należy wyjąć przelew.

Ta ikona  podświetla się na biało, gdy aktywny jest cykl odpompowania/samooczyszczania.

Gdy urządzenie jest gotowe do użycia, nacisnąć i krótko przytrzymać przycisk regulacji , aby uruchomić cykl odpompowania/samooczyszczania.



UWAGA!

Domyślnie, gdy urządzenie jest wyłączone, uruchamia się cykl odpompowania/samooczyszczania.

Status ikonki

Ikona miga na żółto. ¹	Urządzenie sugeruje użytkownikowi przeprowadzenie cyklu odpompowania/samooczyszczania (dostępny wkrótce).
Ikona podświetla się na biało.	Cykl odpompowania/samooczyszczania został uruchomiony.

1. Nie jest to obowiązkowe. Jeśli użytkownik nie uruchomi cyklu odpompowania/samooczyszczania, po jakimś czasie ikona przestanie migać.

Wyłączyć urządzenie BEZ przeprowadzania cyklu odpompowania/samooczyszczania

1. Zamknąć drzwiczki.
2. Gdy urządzenie jest gotowe do użycia, nacisnąć i krótko przytrzymać przycisk regulacji , aby uruchomić cykl odpompowania/samooczyszczania.
Ikona  podświetla się na biało, co stanowi potwierdzenie, że trwa cykl odpompowania/samooczyszczania.
3. Gdy cykl się rozpocznie, ponownie nacisnąć i krótko przytrzymać przycisk regulacji , aby zatrzymać cykl odpompowania/samooczyszczania i wyłączyć urządzenie.

H.2.2 Ikona drugiego cyklu mycia

Ta ikona  podświetla się, gdy włączony jest drugi cykl mycia.



UWAGA!

Drugi cykl mycia jest od teraz włączony dla wszystkich kolejnych cykli mycia.

H.2.3 Przycisk regulacji

Nacisnąć i krótko przytrzymać przycisk regulacji, aby włączyć urządzenie. Brzęczyk wydaje sygnał dźwiękowy.

Różne kolory przycisku regulacji (pomarańczowy, zielony, błękitny oraz fioletowy) odpowiadają różnym statusom urządzenia.

Kolory przycisku regulacji



Przycisk regulacji jest wyłączony.	Urządzenie jest wyłączone.
Przycisk regulacji jest wyłączony, a ikona alarmu/ ostrzeżenia jest podświetlona na czerwono.	W urządzeniu aktywny jest status alarmu lub ostrzeżenia. Informacje o sposobie naprawy można znaleźć w P.1 <i>Informacje o błędach lub usterkach</i> .
Przycisk regulacji podświetla się na pomarańczowo. ¹	Urządzenie jest włączone, a jego status to podgrzewanie. Podgrzewanie to stan, w którym urządzenie napędza wodą komorę myjącą i bojler.
Przycisk regulacji miga na pomarańczowo.	Drzwiczki są otwarte w czasie podgrzewania.
Przycisk regulacji pulsuje na pomarańczowo.	W tym stanie urządzenie przestaje napędzać wodą i kontynuuje fazę podgrzewania. ²
Przycisk regulacji podświetla się stałym światłem na zielono.	Urządzenie jest gotowe do pracy.
Przycisk regulacji podświetla się na kolor błękitny.	Cykl mycia został uruchomiony.
Przycisk regulacji miga na kolor błękitny.	Drzwiczki są otwarte w czasie cyklu mycia.
Przycisk regulacji miga na zielono.	Cykl mycia został zakończony.
Przycisk regulacji podświetla się na fioletowo.	Ręczne aktywowanie dozowników detergentu.

1. Przycisk regulacji podświetla się na pomarańczowo przez cały etap napełniania.

2. Możliwe jest rozpoczęcie mycia, ale z niską wydajnością.

H.2.4 Ikona przylączy

Ta ikona  podświetla się, wskazując, że urządzenie jest podłączone do aplikacji w smartfonie lub do środowiska w chmurze.

Kolory statusu ikonki

Ikona podświetla się na kolor błękitny.	Między aplikacją „OnE Connected” w smartfonie a urządzeniem zostało nawiązane połączenie bluetooth.
Ikona miga na biało.	Między aplikacją „OnE Connected” w smartfonie a urządzeniem zostało nawiązane zdalne połączenie z chmurą (dostępne wkrótce).
Ikona podświetla się na biało.	Zdalne połączenie z chmurą jest aktywne (dostępne wkrótce).  UWAGA! W celu zdalnego aktywowania należy nacisnąć „przycisk regulacji” zatwierdzający połączenie.

H.2.5 Ikona alarmu/ostrzeżenia

Ikona  podświetla się, gdy występują problemy. Brzęczyk wydaje sygnał dźwiękowy.

Kolory statusu ikonki

Ikona podświetla się na ciemnożółto.	Ikona ostrzegawcza. Błąd nie blokuje urządzenia. Użytkownik może w dalszym ciągu korzystać z urządzenia.
Gd brzęczyk wydaje sygnał dźwiękowy, ikona miga na czerwono. Po kilku sekundach ikona zapala się.	Ikona alarmu. Błąd blokuje urządzenie. Użytkownik musi wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem.



UWAGA!

Włączyć aplikację „OnE Connected” w smartfonie, kliknąć zakładkę „Alerty”, aby wyświetlić powiadomienia o Alarmach/Ostrzeżeniach (patrz P.1 *Informacje o błędach lub usterkach*).

I “ONE CONNECTED” APLIKACJA SMARTFONU

I.1 Wstęp



WAŻNE

Minimalne wymogi smartfonu do zainstalowania aplikacji.

- System operacyjny Android:
 - 8.0 Oreo
- System operacyjny Apple:
 - iOS 16.4
- Dostępne połączenie z Internetem.

Aby móc korzystać z wszystkich funkcji urządzenia, należy pobrać i zainstalować w smartfonie aplikację „OnE Connected” dostępną w sklepie Google Play i Apple Store.

Po pierwszym kontakcie z działem technicznym lub na ostatnim etapie instalowania aplikacji użytkownik otrzyma na skrzynce e-mail wiadomość z zaproszeniem od „One-Connected” z łączem umożliwiającym dokończenie rejestracji i uzyskanie pierwszego dostępu.

Należy przeczytać wiadomość e-mail i kliknąć załączony link bezpośrednio z poziomu smartfona.

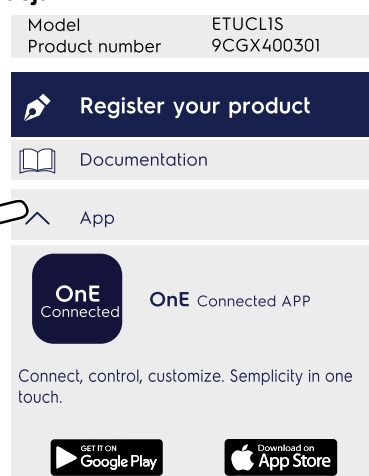
Aplikacja w smartfonie oferuje dostęp do przydatnych informacji na temat:

- kodu fabrycznego urządzenia,
- numeru seryjnego urządzenia,
- statusu urządzenia („status aktywny”),
- cykli mycia urządzenia,
- zdalnej aktualizacji oprogramowania,
- alarmów lub ostrzeżeń dotyczących urządzenia,
- ustawień parametrów urządzenia,
- napełniania dozowników detergentu.

I.2 Pobrać aplikację „OnE Connected”

Kod QR

1. Za pomocą aparatu smartfon skanuje QR code, który można znaleźć na przedniej okładce skróconej instrukcji obsługi lub na dolnym panelu przednim, i rozszerza zakładkę **Aplikacja**.



2. Pobierać i zainstalować aplikację „OnE Connected”.



WAŻNE

Wybrać prawidłowy link odpowiadający systemowi operacyjnemu smartfonu.

Bezpośrednio w sklepie Google Play lub App Store

1. W sklepie Play Store lub App Store należy wyszukać, pobrać i zainstalować aplikację „OnE Connected”.

I.3 Samodzielna rejestracja w portalu OnE Connected



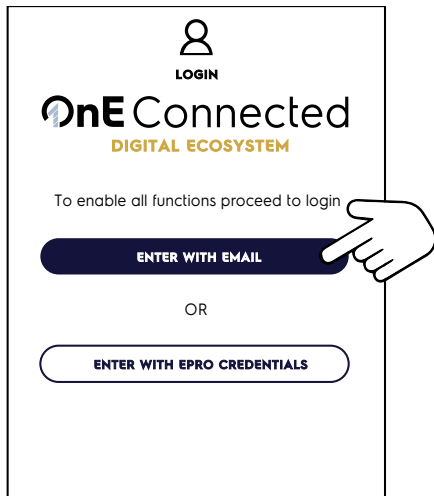
WAŻNE

Włączyć opcje połączenia **bluetooth**  oraz **geolokalizacji**  w smartfonie i włączyć urządzenie.

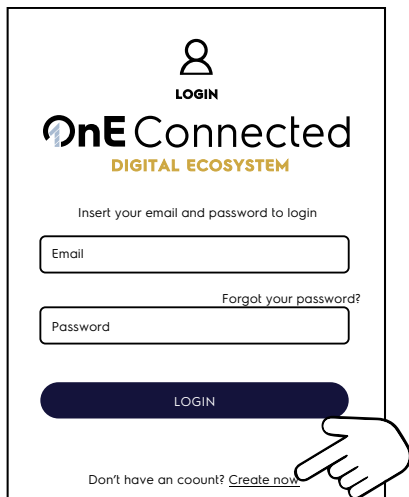
1. Na ostatnim etapie instalacji dotknąć ikony “OnE Connected”, aby otworzyć aplikację.



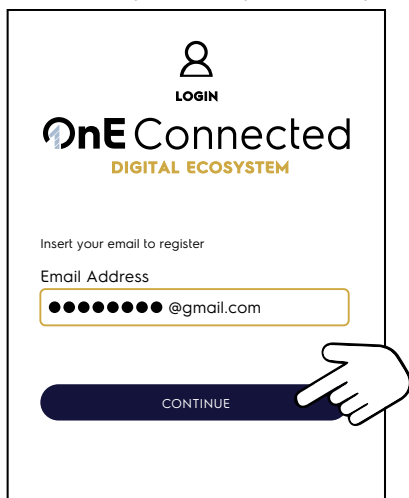
2. Dotknąć przycisku “ENTER WITH EMAIL”.



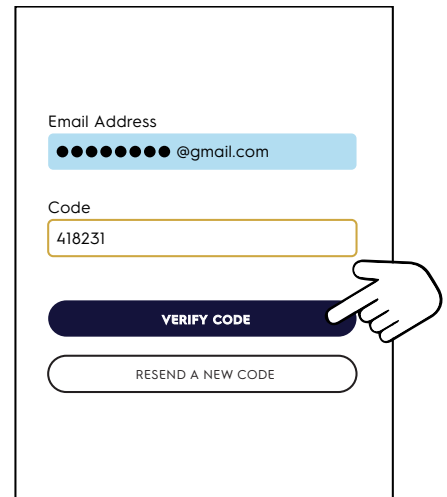
3. Dotknąć hiperłącza, aby założyć nowe konto w aplikacji OnE Connected.



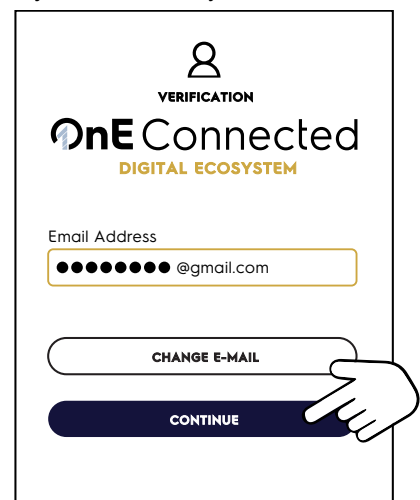
4. Podać adres e-mail, aby rozpocząć proces rejestracji.



5. Po kilku minutach Microsoft wyśle w imieniu Electrolux Professional wiadomość zawierającą 6-cyfrowy kod. Należy go wpisać i zweryfikować.



6. Konto e-mail jest teraz uwierzytelnione.



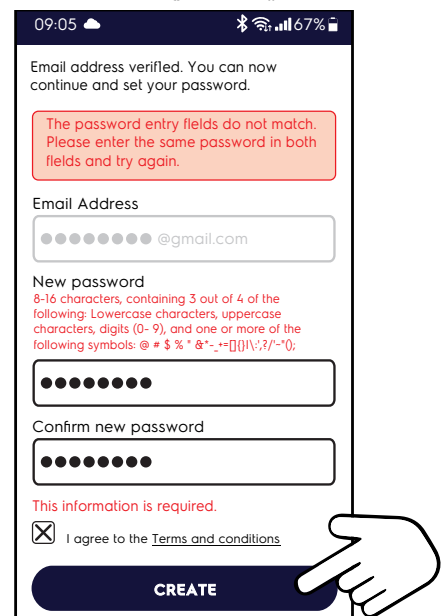
7. Dotknąć przycisku “Dalej”, aby ustawić hasło.



UWAGA!

Nowe hasło musi liczyć od 8 do 16 znaków i zawierać:

- małą literę,
- wielką literę,
- cyfry (0-9),
- co najmniej jeden z poniższych symboli: @ # \$ % " & * _ + = [] \ ; ' / ~ () .



8. Wstawić imię, nazwisko i numer telefonu komórkowego, aby dokończyć zakładanie konta.

CREATE PROFILE

OneConnected
DIGITAL ECOSYSTEM

Name*

Surname*

Phone number*

☐ Are you a technician? Request technician access

CREATE PROFILE

9. Po zakończeniu tworzenia profilu pojawia się wiadomość z przypomnieniem, że przed przejściem dalej konieczne jest włączenie opcji połączenia Bluetooth i geolokalizacji.

Bluetooth Connection Required

To continue, we need to connect via Bluetooth to the appliance.

Make sure to have granted permissions to use Bluetooth, that Bluetooth is active, and that you are close to the appliance.

GOT IT

10. Zaakceptować wszystkie prośby o pozwolenie z aplikacji "One Connected" (bluetooth i geolokalizacja).

Appliance connection

Bluetooth Connection Required

To continue, we need to connect via Bluetooth to the appliance.

Make sure to have granted permissions to use Bluetooth, that Bluetooth is active, and that you are close to the appliance.

Allow to One Connected to enable Bluetooth?

Allow | Deny

11. Po kilku sekundach na ekranie jest wyświetlana "STRONA POWITALNA" aplikacji.

Wybrać opcję "Konservacja urządzenia", aby połączyć urządzenie za pomocą **One Connected**.

Electrolux PROFESSIONAL

Welcome back,

SELECT TASK

Appliance Maintenance
Monitor real time counters and alarms. Adjust the parameters and control the washing programs.

Provisioning
Establish the connection of the appliance with OneConnected. Configure the WiFi settings, and set up the organisation and site details.

12. Znaleźć właściwe urządzenie na liście i dotknąć przycisku "POŁĄCZ".

Appliance connection

Select your appliance bluetooth

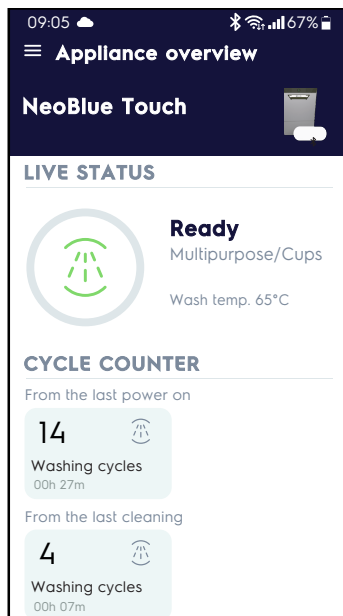
AVAILABLE APPLIANCE

APPLIANCE	
PNC	9CGX.....
SERIAL NUMBER	4102000806
MAC	78:E2:6D:6F:F9:F8
CONNECT	

APPLIANCE	
PNC	9CGX.....
SERIAL NUMBER	4062001206
MAC	78:E2:6C:6H:F3:D1
CONNECT	

SCAN AGAIN

13. Po zakończeniu parowania **OnE Connected** w aplikacji jest wyświetlany aktualny status urządzenia w menu "Przegląd urządzenia", natomiast na panelu sterowania pali się ikona  (patrz: paragraf H.2 *Opis najważniejszych przycisków i funkcji*).



I.4 Logowanie do "OnE Connected" po samodzielnej rejestracji



WAŻNE

Włączyć opcje połączenia **bluetooth**  oraz **geolokalizacji**  w smartfonie i włączyć urządzenie.

1. Kliknąć ikonkę "OnE Connected", aby otworzyć aplikację.



2. Aby podłączyć urządzenie, należy postępować zgodnie z punktami od 11. do 13. ustępu I.3 *Samodzielna rejestracja w portalu OnE Connected*.

J ZDALNA AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA

J.1 Dostępność aktualizacji oprogramowania



WAŻNE

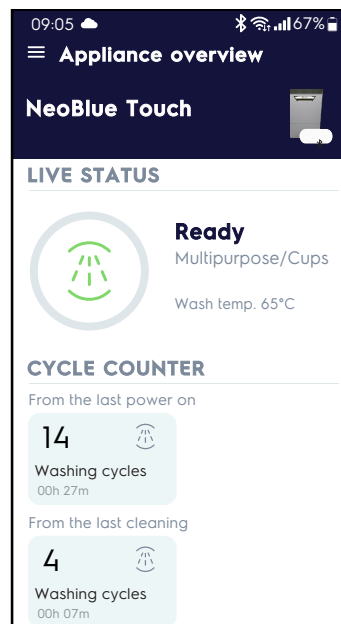
W trakcie tej procedury na ekranie pojawia się kilka okienek podręcznych lub banner z następującymi powiadomieniami:

- dostępna aktualizacja oprogramowania;
- urządzenie musi się znajdować w trybie czuwania;
- nie wolno odłączać urządzenia od zasilania, aż do zakończenia procedury aktualizacji;
- niezależnie od przyczyny nie należy przerywać procesu aktualizacji, aby uniknąć ewentualnych problemów;

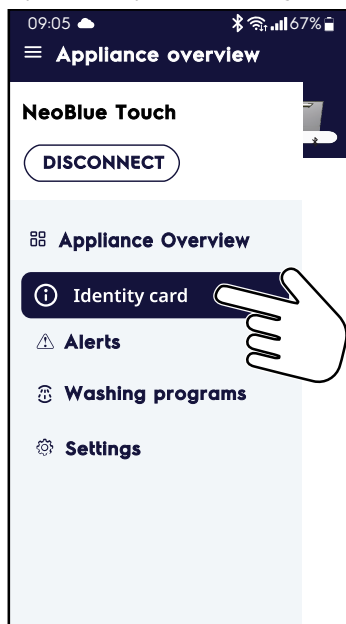
- Kliknąć ikonkę "OnE Connected", aby otworzyć aplikację.



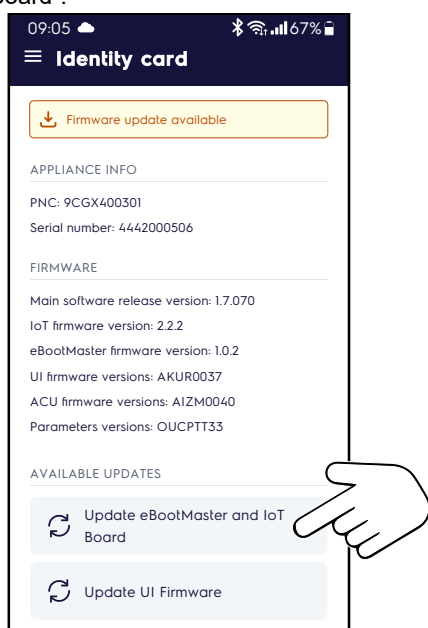
- Kliknąć ikonkę , aby otworzyć menu główne. W menu głównym dotknąć zakładki "Przegląd urządzenia", aby sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w trybie oczekiwania.



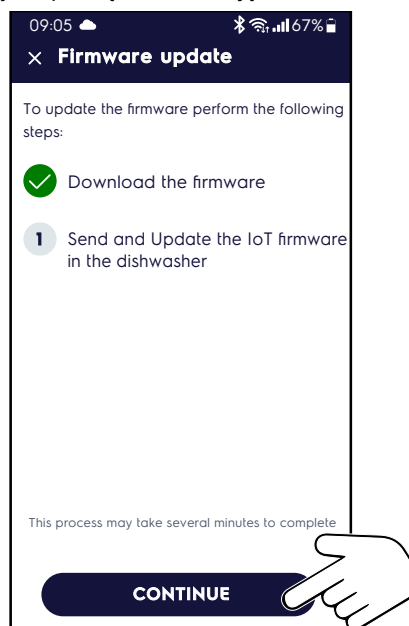
- Kliknąć ikonkę , aby otworzyć menu główne. W menu głównym kliknąć zakładkę **“Karta identyfikacyjna”**.



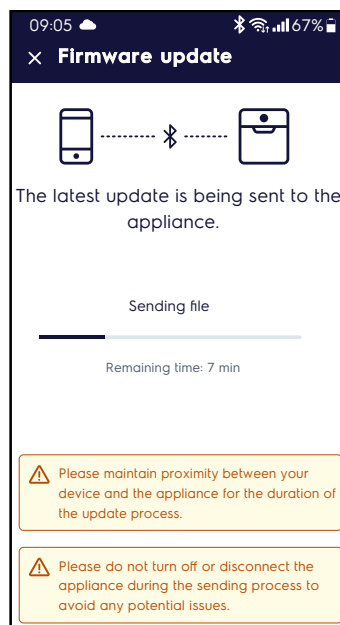
- Na ekranie smartfona jest wyświetlana:
 - dostępność aktualizacji oprogramowania;
 - kod z numerem produktu oraz numer seryjny urządzenia;
 - szczegółowe informacje na temat oprogramowania.
- Dotknąć pierwszego przycisku, aby uaktualnić “eBootMaster and IoT Board”.



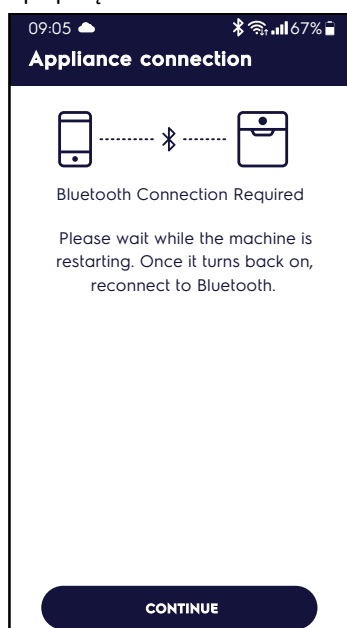
- Na ekranie pojawi się okienko podręczne z przypomnieniem, aby przed rozpoczęciem aktualizacji upewnić się, że urządzenie jest w trybie gotowości. Dotknąć przycisku **“DALEJ”**, aby rozpocząć aktualizację.



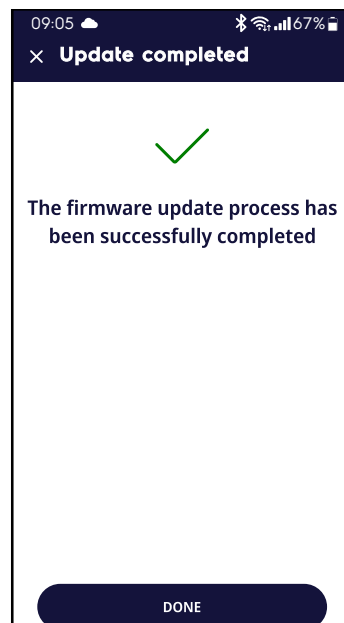
- Na ekranie jest wyświetlany licznik aktualizacji oprogramowania, a na animowanym poziomym pasku widnieje jego status.



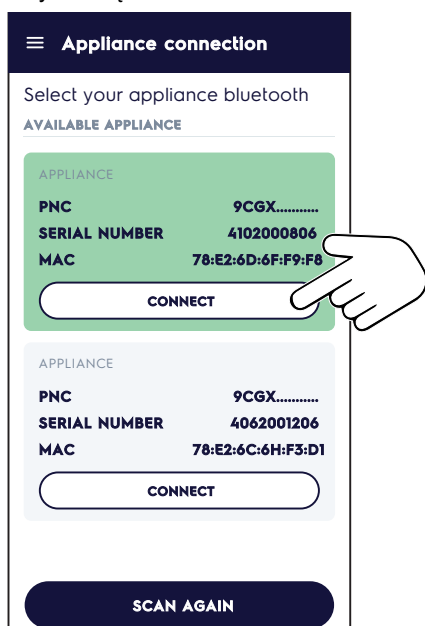
- Po zakończeniu aktualizacji urządzenie automatycznie się włączy i wyłączy, podczas gdy aplikacja OnE Connected powróci do etapu połączenia.



- W aplikacji OnE Connected jest wyświetlany rezultat aktualizacji.



- Należy ponownie połączyć urządzenie z aplikacją, aby sprawdzić rezultaty aktualizacji. Kolorowy kształt informuje o zaktualizowanym urządzeniu.



WAŻNE

Ponownie wykonać opisane powyżej czynności, aby zaktualizować UI (interfejs użytkownika) oprogramowania.

K NAPEŁNIANIE DOZOWNIKÓW DETERGENTU

K.1 Aktywowanie dozownika detergentu



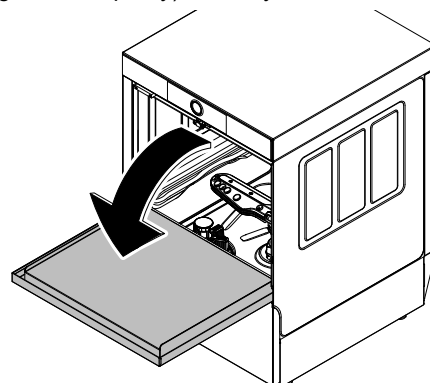
UWAGA!

Po wymianie pojemników z detergentem konieczne może być ręczne włączenie dozowników, aby napełnić węże i usunąć powietrze.

K.1.1 Aktywowanie ręczne z poziomu panelu sterowania

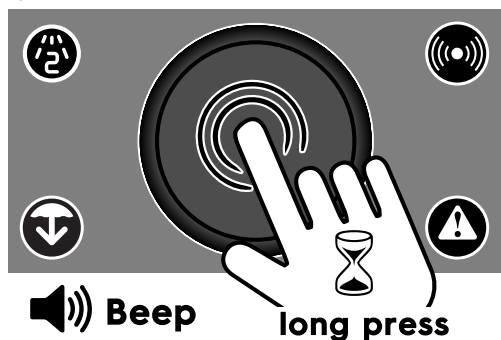
- Nacisnąć i krótko przytrzymać przycisk regulacji, aby włączyć urządzenie.
- W razie potrzeby poczekać na zakończenie statusu podgrzewania (przycisk regulacji w kolorze pomarańczowym).

- Gdy przycisk regulacji podświetla się na zielono (urządzenie jest gotowe do pracy), otworzyć drzwiczki.



- Nacisnąć i dłużej przytrzymać przycisk regulacji.

- Brzęczyk wydaje sygnał dźwiękowy potwierdzający żądanie aktywowania obu zbiorników.



WAŻNE

Przycisk regulacji podświetla się na fioletowo aż do końca aktywacji dozownika detergentu.

Po zakończeniu aktywacji dozowników detergentu przycisk regulacji ponownie podświetla się na zielono.

- Aby anulować aktualne żądanie, ponownie nacisnąć i krótko przytrzymać przycisk regulacji.
- Jeśli węże zbiorników na detergent nie wypełniają się w sposób wystarczający, powtórzć etapy od 3 do 5, aby ponownie aktywować dozowniki detergentu.

K.1.2 Aktywacja za pośrednictwem aplikacji "OnE Connected"



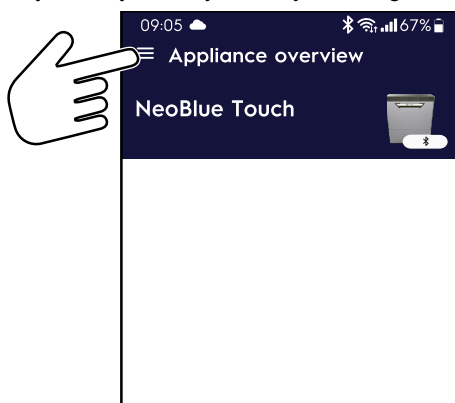
UWAGA!

Aktywowanie fazy napełniania za pomocą aplikacji "OnE Connected" jest możliwe wyłącznie wówczas, gdy urządzenie jest gotowe do pracy.

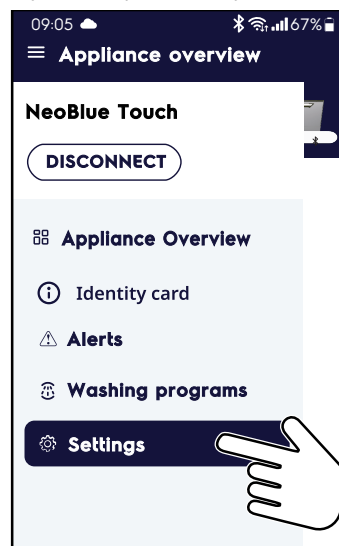
- Kliknąć ikonkę "OnE Connected", aby otworzyć aplikację.



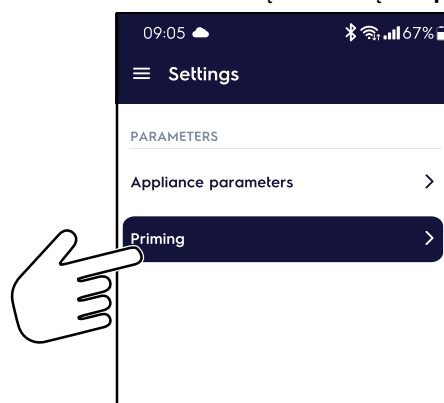
- Kliknąć ikonkę , aby otworzyć menu główne.



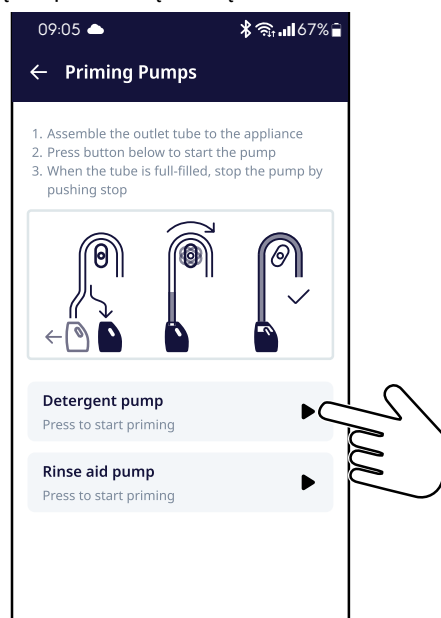
- W menu głównym kliknąć zakładkę "Ustawienia".



- W menu "Ustawienia" kliknąć zakładkę "Napełnianie".



- Aby aktywować detergent lub pompę nabyliczacz, należy kliknąć odpowiednią ikonkę uruchamiania .



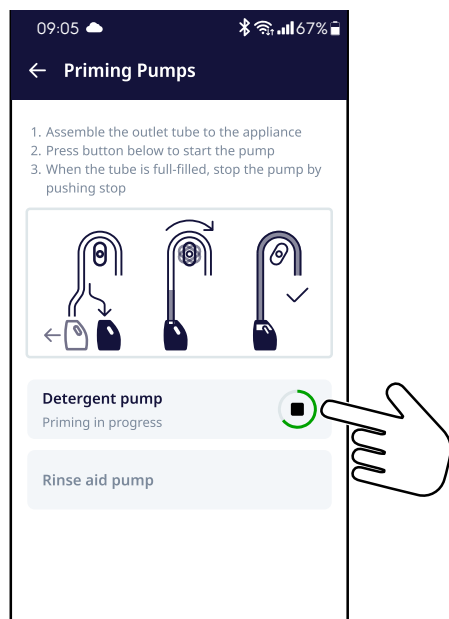
- Okrągły wskaźnik postępu  uruchamia się, a brzęczyk wydaje sygnał dźwiękowy sygnalizujący rozpoczęcie działania.



UWAGA!

Na wyświetlaczu pojawia się wyskakujący komunikat z potwierdzeniem ukończenia działania.

7. Aby przerwać działanie, należy kliknąć ikonkę zatrzymania ■.



L OBSŁUGA

L.1 Uruchamianie



WAŻNE

Przy pierwszym uruchomieniu po instalacji przeprowadzić kilka cykli bez naczyń, aby wypłukać wszelkie pozostałości smarów, które mogą znajdować się w zbiorniku i w rurach.

Podstawowe działania

- Otworzyć zawór dopływowy wody.
- Włączyć zasilanie urządzenia.
- Otworzyć drzwiczki i sprawdzić, czy wszystkie elementy znajdują się w prawidłowym położeniu (patrz M.3 *Zakończenie pracy*):
 - filtr odpompowania komory myjącej;
 - przelew;
 - filtry zbiornika;
 - ramiona piorące i płuczące.
- Nacisnąć i krótko przytrzymać przycisk regulacji, aby włączyć urządzenie. Brzęczyk wydaje sygnał dźwiękowy.
- Różne kolory (pomarańczowy, zielony i błękitny) przycisku regulacji odpowiadają różnym statusom urządzenia.

Kolory przycisku regulacji



Przycisk regulacji jest wyłączony.	Urządzenie jest wyłączone.
Przycisk regulacji jest wyłączony, a ikonka alarmu/ ostrzeżenia jest podświetlona na czerwono.	W urządzeniu aktywny jest status alarmu lub ostrzeżenia. Informacje o sposobie naprawy można znaleźć w P.1 <i>Informacje o błędach lub usterkach</i> .
Przycisk regulacji podświetla się na pomarańczowo. ¹	Urządzenie jest włączone, a jego status to podgrzewanie. Podgrzewanie to stan, w którym urządzenie napełnia wodą komorę myjącą i bojler.
Przycisk regulacji miga na pomarańczowo.	Drzwiczki są otwarte w czasie podgrzewania.

Kolory przycisku regulacji (kon't.)

Przycisk regulacji pulsuje na pomarańczowo.	W tym stanie urządzenie przestaje napełniać wodą i kontynuuje fazę podgrzewania. ²
Przycisk regulacji podświetla się stałym światłem na zielono.	Urządzenie jest gotowe do pracy.
Przycisk regulacji podświetla się na kolor błękitny.	Cykl mycia został uruchomiony.
Przycisk regulacji miga na kolor błękitny.	Drzwiczki są otwarte w czasie cyklu mycia.
Przycisk regulacji miga na zielono.	Cykl mycia został zakończony.
Przycisk regulacji podświetla się na fioletowo.	Ręczne aktywowanie dozowników detergentu.

1. Przycisk regulacji podświetla się na pomarańczowo przez cały etap napełniania.

2. Możliwe jest rozpoczęcie mycia, ale z niską wydajnością.



UWAGA!

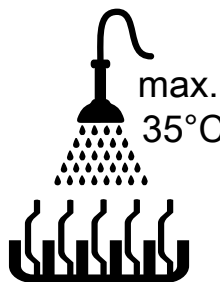
W czasie podgrzewania użytkownik może otworzyć aplikację „OnE Connected” w smartfonie, aby uzyskać informację w czasie rzeczywistym o statusie urządzenia (patrz L.10 *Sprawdzić status urządzenia za pomocą aplikacji „OnE Connected”*).

L.2 Wkładanie naczyń do koszy

Urządzenie nadaje się do mycia naczyń, szklanek, kubków, sztućców, pojemników i naczyń z tworzywa sztucznego i/lub stali używanych do przygotowywania, gotowania i serwowania potraw, jak również do mycia wielu różnych ceramicznych i/lub metalowych przyborów do gotowania. Wskazane jest jednak, aby nie myć naczyń ozdobnych i nie wkładać srebrnych naczyń w taki sposób, aby stykały się z innymi metalami.

**WAŻNE**

Urządzenie nie usuwa przypalonych resztek jedzenia z naczyń. Naczynia z przypalonymi resztkami jedzenia powinny być czyszczone mechanicznie/chemicznie przed włożeniem do zmywarki. Przed włożeniem koszy do urządzenia należy oczyścić naczynia z resztek jedzenia i spłukać je zimną lub ciepłą wodą o maksymalnej temperaturze 35°C [95°F], przy użyciu ręcznego spryskiwacza.

**OSTROŻNIE**

Nieusunięcie resztek detergentu użytego do ręcznego mycia wstępnego może spowodować nieprawidłowe działanie zmywarki i pogorszyć wyniki mycia naczyń.

**WAŻNE**

Urządzenie może być używane tylko do mycia naczyń, pojemników itp. (patrz wyżej) i nie wolno go używać do mycia zwierząt lub żywności (np. owoców, warzyw, mięsa lub ryb).

L.3 Eksploatacja urządzenia**WAŻNE**

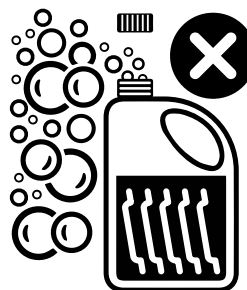
- Jeśli urządzenie jest zatrzymane lub drzwiczki są otwarte przez dłuższy czas, wykonać co najmniej 3 mycia z pustym koszem. Dzięki temu urządzenie osiągnie temperaturę roboczą.

Gdy przycisk regulacji podświetla się na zielono, urządzenie jest gotowe do pracy.

1. Otwórz drzwiczki.
2. Włóż kosz z zabrudzonymi naczyniami.
3. Zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk regulacji, aby rozpocząć cykl mycia.
Kolor przycisku regulacji zmienia się z zielonego na błękitny.
4. Aby zatrzymać cykl mycia, wystarczy nacisnąć przycisk regulacji lub otworzyć drzwiczki.
5. Aby kontynuować cykl mycia, należy ponownie nacisnąć przycisk regulacji lub zamknąć drzwiczki. Cykl zaczyna się ponownie od miejsca, w którym został zatrzymany.
6. Po zakończeniu cyklu mycia, brzęczyk wydaje sygnał dźwiękowy, a przycisk regulacji miga na zielono.
7. Otwórz drzwiczki i wyjmij kosz z czystymi naczyniami.

**OSTROŻNIE**

Używanie "pianących się / niewłaściwych" detergentów lub stosowanie detergentów w sposób inny, niż jest to zalecane przez producenta, może spowodować uszkodzenie zmywarki i pogorszenie wyników mycia.

**UWAGA!**

Aby uzyskać doskonałą wydajność zmywania, należy używać detergentów, płynów nabyliczających i środków odkamieniających zalecanych przez Electrolux Professional. Na stronie internetowej Electrolux Professional należy otworzyć zakładkę "Akcesoria i Materiały eksploatacyjne" i przejść do zakładki sprzęt do mycia naczyń, aby zamówić najbardziej odpowiednie detergenty i akcesoria.

L.4 Cykl mycia

Czas standardowego cyklu przy temperaturze doprowadzanej wody 50°C

Cykl mycia	Rodzaj zabrudzenia	Zużycie wody podczas cyklu płukania	Szacowany czas trwania
 Intensive¹	Zabrudzenie duże Naczynia z suchymi lub oleistymi zabrudzeniami.	2,4 litra	150 sek.
 Multipurpose/ Cups²	Zabrudzenie normalne Kieliszki/ Kubki/ Naczynia	2,4 litra	100 sek.
 MyEco³	Lekkie zabrudzenie Kieliszki/ Kubki/ Naczynia	2,0 litra	118 sek.
 Glasses/Soda¹	Lekkie zabrudzenie Kieliszki	2,4 litry	91 sek.
 Fast¹ Cykl szybkiego mycia.	Bardzo małe zabrudzenie Niedawno użyte naczynia.	2,4 litry	50 sek.

1. Tylko wykwalifikowany personel może zmodyfikować parametry dotyczące temperatury i czasu cyklu mycia.

2. Ten cykl mycia zazwyczaj jest powiązany z przyciskiem regulacji.

3. Ten cykl mycia jest zazwyczaj powiązany z drugim cyklem.

**UWAGA!**

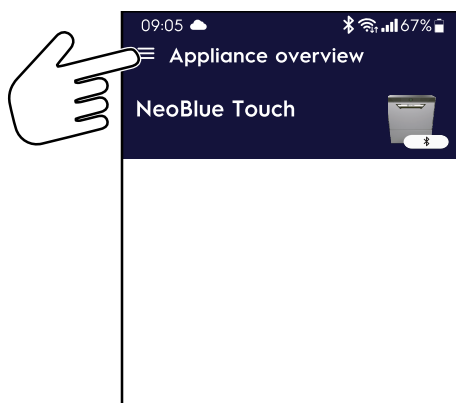
Urządzenie wydłuża czas cyklu, jeśli woda w kotle nie osiągnęła minimalnej temperatury pozwalającej na prawidłowe płukanie.

L.5 Wyświetlanie informacji o cyklach mycia

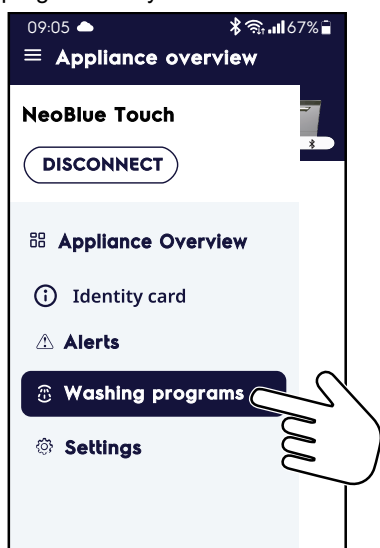
1. Kliknąć ikonkę "OnE Connected", aby otworzyć aplikację.



2. Na ekranie głównym kliknąć , aby otworzyć menu główne.

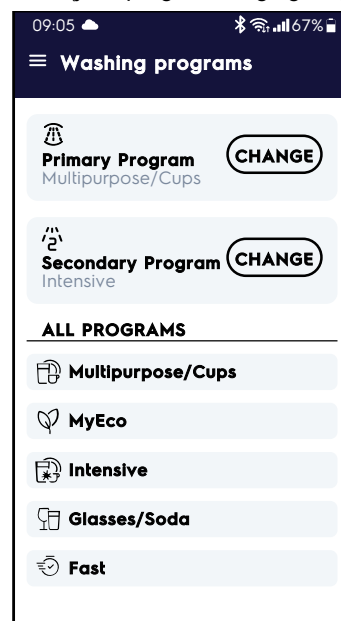


3. Dotknąć zakładki  "Programy mycia", aby wyświetlić listę dostępnych programów mycia.

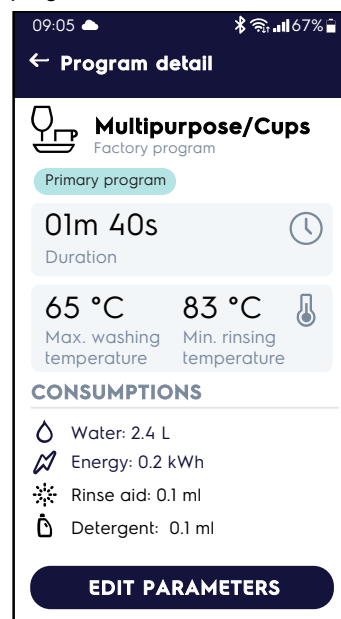


4. Aktywne i dostępne cykle mycia:

-  **Multipurpose/Cups** (jako program pierwszego mycia).
-  **Intensive** (jako program drugiego mycia).



5. Dotknąć zakładki **Multipurpose/Cups**, aby wyświetlić informacje o programie.



6. Postąpić tak samo dla wszystkich innych programów mycia.

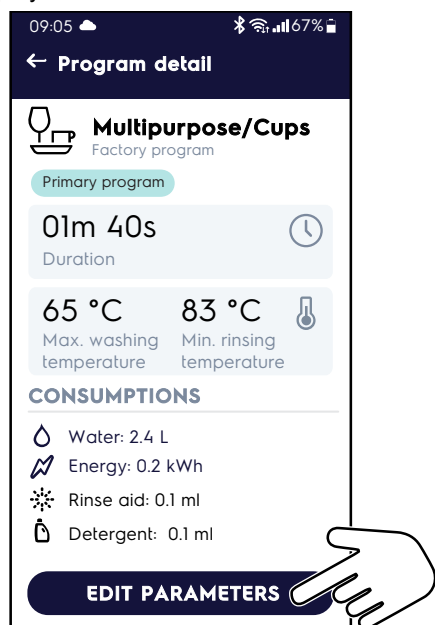
L.5.1 Edycja parametrów programu mycia



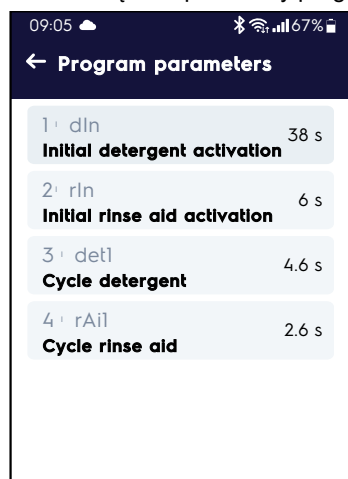
UWAGA!

W każdym programie mycia można dostosować parametry mycia, aby dostosować ilość detergentu i nabłyszczacza w celu uzyskania najlepszej wydajności mycia.

- Na liście programów mycia:
 - a. dotknąć zakładki wybranego programu mycia, aby zobaczyć szczegóły programu;
 - b. dotknąć przycisku “EDYCJA PARAMETRÓW”.



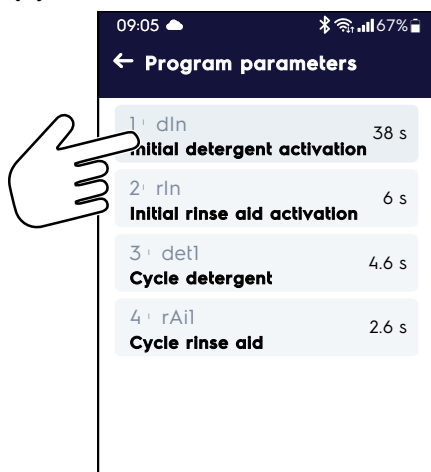
- Teraz można zmienić żądane parametry programu.



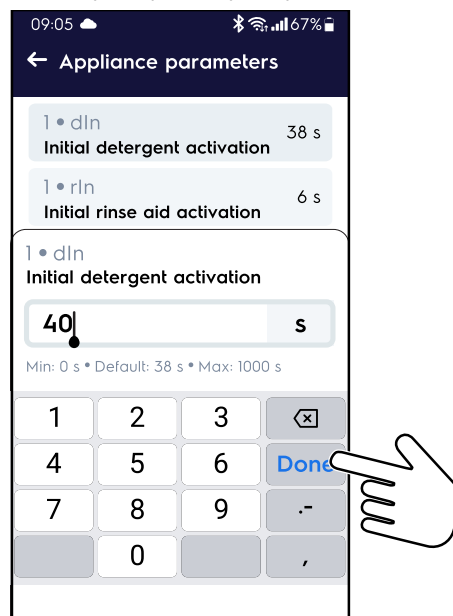
UWAGA!
W rozdziale L.6 *Zmienić wartość parametru* znajdują się informacje na temat edytowania i zapisywania nowych wartości.

L.6 Zmienić wartość parametru

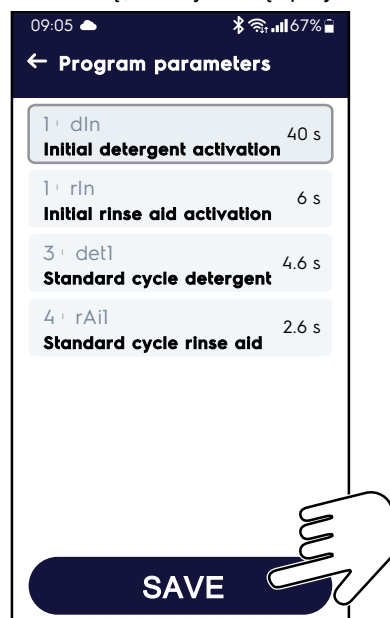
1. Znaleźć na liście parametrów odpowiednie parametry i kliknąć je.



2. Zmienić wartość fabryczną i kliknąć przycisk “Gotowe”.



3. Zaktualizowany parametr jest teraz podkreślany ciemnoszarym kolorem rzędu. Aby potwierdzić zmianę, należy kliknąć przycisk “Zapisz”.



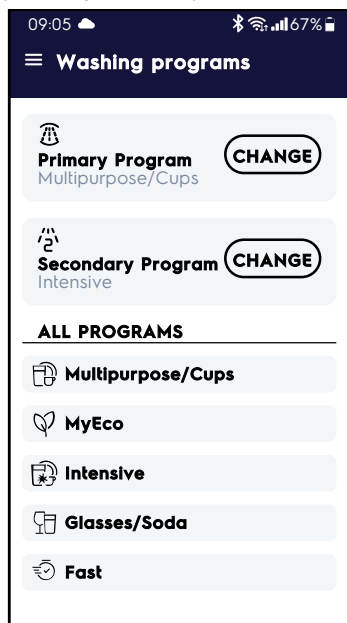
L.7 Ustawienie dozownika

Lista parametrów

Nazwa parametru	Opis parametru	Ustawienie fabryczne
1 dIn	Czas aktywacji dozownika detergentu w czasie napełniania zbiornika.	38 s
2 rIn	Czas aktywacji dozownika nabyśzcza w czasie napełniania bojlera. Rozpoczyna się po zakończeniu fazy napełniania zbiornika.	6 s
3 det1	Czas aktywacji dozownika detergentu w czasie cyklu zmywania w programie standardowym.	4,6 s
4 rAi1	Czas aktywacji dozownika nabyśzcza w czasie cyklu płukania wybranego programu.	2,6 s

L.8 Zmiana wstępnego lub drugiego programu mycia

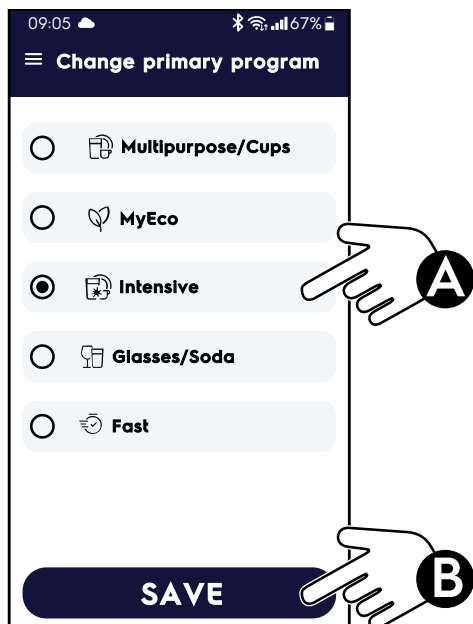
- Otworzyć zakładkę “Programy mycia”, aby wyświetlić listę dostępnych programów mycia.



- Dotknąć przycisku “ZMIENIĆ”, aby zmodyfikować program główny.



- Na liście wszystkich dostępnych programów mycia wybrać nowy.
Dotknąć przycisku zapisywania, aby potwierdzić nowy wybór.



UWAGA!
Postąpić tak samo w przypadku “Drugiego programu”.

L.9 Włączyć lub wyłączyć drugi cykl

Włączyć

Gdy urządzenie jest włączone:

- otworzyć drzwiczki;
- nacisnąć przycisk regulacji;
- podświetlona ikonka jest włączony stanowi potwierdzenie włączenia drugiego cyklu mycia;

- wsunąć kosz z naczyniami i nacisnąć przycisk regulacji, aby uruchomić drugi cykl mycia.



UWAGA!

Drugi cykl mycia jest od teraz włączony dla wszystkich kolejnych cykli mycia, nawet jeśli użytkownik wyłączy urządzenie.

Wyłączyć

Gdy urządzenie jest włączone:

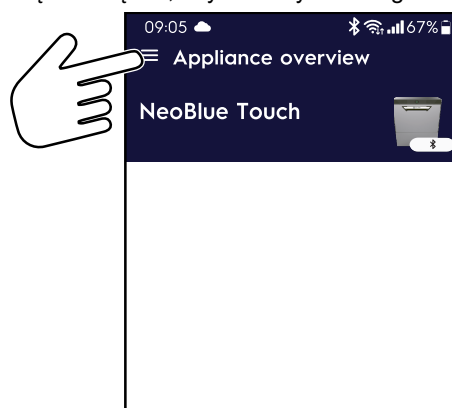
- otworzyć drzwiczki;
- nacisnąć przycisk regulacji;
- podświetlona ikonka jest wyłączony stanowi potwierdzenie wyłączenia drugiego cyklu mycia;
- wsunąć kosz z naczyniami i nacisnąć przycisk regulacji, aby uruchomić pierwszy cykl mycia.

L.10 Sprawdzić status urządzenia za pomocą aplikacji “OnE Connected”

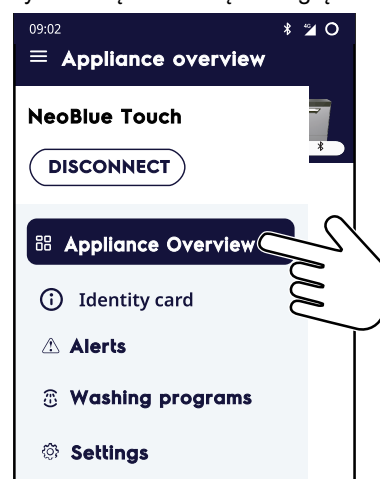
- Kliknąć ikonkę “OnE Connected”, aby otworzyć aplikację.



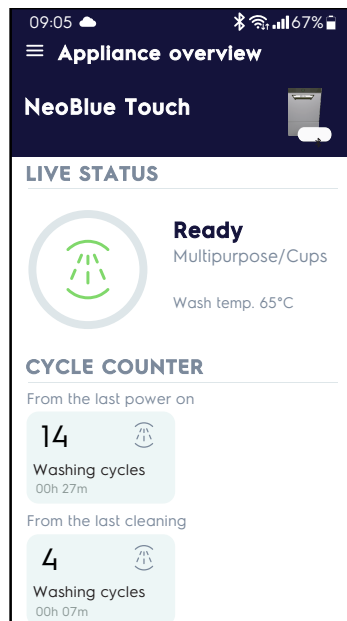
- Kliknąć ikonkę , aby otworzyć menu główne.



- W menu głównym kliknąć zakładkę “Przegląd urządzenia”.



- Sprawdzić **“AKTUALNY STATUS”** urządzenia.



Lista AKTUALNYCH STATUSÓW

Ikona	Status urządzenia	Krótki opis
	Podgrzewanie	Urządzenie rozpoczyna: • fazę napełniania i podgrzewania wody; • odliczanie czasu pozostałego do zakończenia podgrzewania za pomocą animowanego paska wpisanego w okrąg.
	Gotowe Niska temperatura	Urządzenie: • wstrzymuje fazę napełniania i kontynuuje fazę podgrzewania wody;
	Gotowe	Urządzenie zakończyło fazę podgrzewania i jest teraz gotowe do pracy. Aplikacja pokazuje: • nazwę cyklu mycia; • temperaturę mycia i płukania; • możliwe błędy lub usterki.

Lista AKTUALNYCH STATUSÓW (kon't.)

Ikona	Status urządzenia	Krótki opis
	Mycie	Cykl mycia został uruchomiony. Aplikacja pokazuje: • nazwę cyklu mycia; • temperaturę komory myjącej; • temperaturę płukania; • odliczanie czasu pozostałego do zakończenia cyklu mycia za pomocą animowanego paska wpisanego w okrąg; • zaktualizowane liczniki cyklu; • możliwe błędy lub usterki.
	Cykl mycia ukończony	Koniec cyklu mycia. Aplikacja pokazuje: • nazwę cyklu mycia; • zaktualizowane liczniki cyklu; • możliwe błędy lub usterki.
	Oczyszczanie	Cykl odpompowania/samoczyszczania został uruchomiony. Aplikacja pokazuje: • nazwę cyklu; • odliczanie czasu pozostałego do zakończenia cyklu oczyszczania za pomocą animowanego paska wpisanego w okrąg; • zaktualizowane liczniki cyklu; • możliwe błędy lub usterki.
	Alarm (czerwona ikona) lub Ostrzeżenie (ciemnożółta ikona)	W urządzeniu występuje błąd lub usterka. Aplikacja pokazuje: • status błędu lub usterki: – aktywna; – rozwiązana. • Typ błędu lub usterki: – Alarm. – Ostrzeżenie. • Kod i nazwa błędu lub usterki: – Alarm blokuje urządzenie. – Ostrzeżenie nie blokuje urządzenia.

M CZYSZCZENIE URZĄDZENIA



OSTRZEŻENIE

Patrz **“OSTRZEŻENIA ORAZ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA”**.

M.1 Informacje dotyczące konserwacji urządzenia

Właściciel i/lub użytkownik urządzenia musi przeprowadzać wymagane czynności konserwacyjne.



WAŻNE

Problemy wynikające z braku lub nieprawidłowej konserwacji nie są objęte gwarancją.

M.2 Wprowadzenie do czyszczenia

W celu zmniejszenia wpływu zanieczyszczeń na środowisko zaleca się czyszczenie urządzenia (z zewnątrz i, w razie potrzeby, od środka) produktami, które w ponad 90% ulegają biodegradacji.

Użyć letniej wody, w razie potrzeby neutralnego detergentu/środka czyszczącego i miękkiej szczotki lub gąbki. Jeżeli

stosowany jest inny rodzaj detergentu, należy uważnie przestrzegać instrukcji producenta i zasad bezpieczeństwa podanych w kartach informacyjnych dołączonych do produktu lub substancji.

Dokładnie przepłukać i wytrzeć.



OSTROŻNIE

- Do czyszczenia nie należy używać detergentów na bazie rozpuszczalników (np. trichloroetylenu) ani proszków ściernych.
- Do czyszczenia nie należy używać szczotek stalowych, wełny stalowej, ścierek miedzianych, produktów na bazie piasku lub podobnych.



OSTRZEŻENIE

Podczas stosowania środków chemicznych należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń dotyczących dozowania, które są wydrukowane na opakowaniu. Informacje na temat postępowania z produktami chemicznymi znajdują się w rozdziale A.2 *Sprzęt ochrony osobistej*.



M.3 Zakończenie pracy

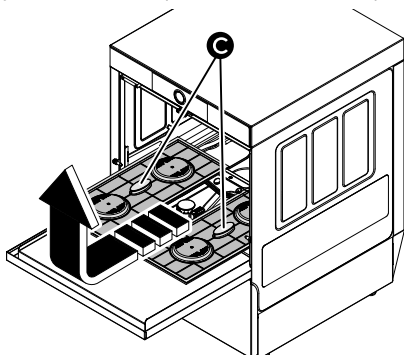


UWAGA!

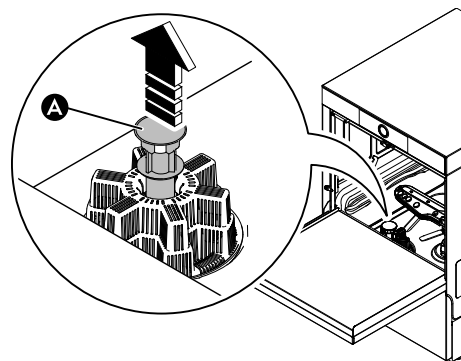
Urządzenie zostało zaprojektowane w celu realizacji automatycznego cyklu oczyszczania w celu ułatwienia wypłukiwania wszelkich pozostałości oraz zapewnienia lepszego poziomu zdrowia i higieny.

M.3.1 Rozpocząć cykl odpompowania/samooczyszczania

1. Otworzyć drzwiczki i wyjąć kosz z czystymi naczyniami.
2. Wyjąć filtry zbiornika "C" (zależnie od modelu).



3. Wyjąć przelew "A".



4. Zamknij drzwiczki. Gdy przycisk regulacji podświetla się na zielono, rozpocząć cykl odpompowania/samooczyszczania, naciskając i krótko przytrzymując przycisk regulacji. Ikonka  podświetla się na białą, co stanowi potwierdzenie, że trwa cykl odpompowania/samooczyszczania.
5. Po kilku minutach brzęczyk wydaje sygnał dźwiękowy, ikonka  wyłącza się, sygnalizując koniec cyklu oczyszczania, a urządzenie automatycznie się wyłącza.

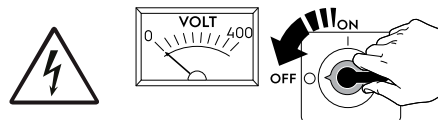
M.3.2 Czyszczenie komponentów komory myjącej



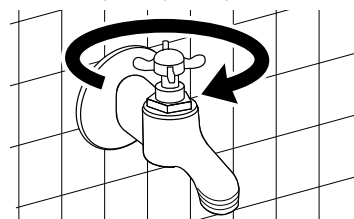
WAŻNE

Ostrożnie oczyścić wszystkie części strumieniem wody i neutralnym detergentem, w razie potrzeby używając miękkiej szczotki lub gąbki.

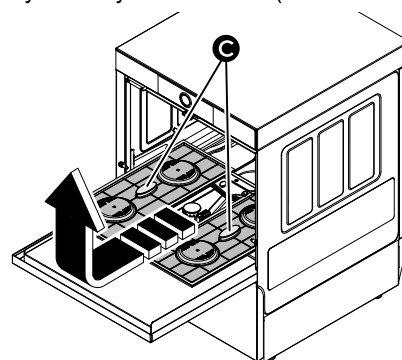
1. Wyłączyć zasilanie urządzenia.



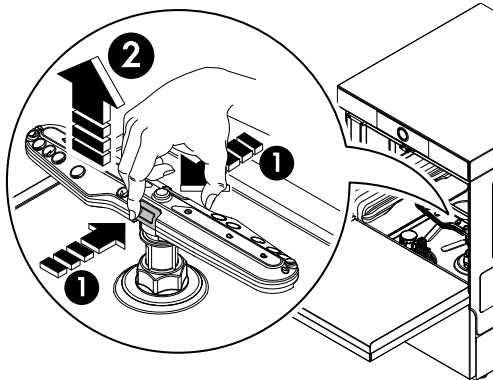
2. Zamknąć zawór dopływowy wody.



3. Wyjąć i oczyścić filtry zbiornika "C" (zależnie od modelu).



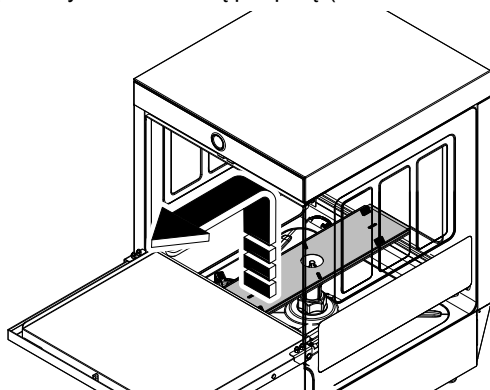
4. Wyjąć i oczyścić górne i dolne ramię piorące i płuczące.



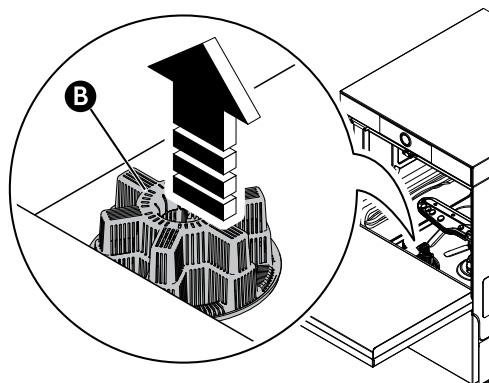
OSTROŻNIE

Nie należy używać ostrych narzędzi do czyszczenia otworów dysz, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie.

5. Wyjąć i oczyścić środkową podporę (zależnie od modelu).



6. Wyjąć filtr odpompowania komory myjącej "B" i wypłukać wszelkie pozostałe resztki jedzenia w celu niedopuszczenia do zablokowania układu odpompowania.



7. Po zakończeniu czyszczenia należy z powrotem włożyć na swoje miejsce wcześniej zdemonstrowane części;

- filtr odpompowania "B";
- przelew "A";
- środkowa podpora
- górne i dolne ramiona piorące i płuczące.
- filtry zbiornika "C";



OSTROŻNIE

Odłożyć wszystkie części na odpowiednie miejsce.

N KONSERWACJA URZĄDZENIA

N.1 Częstotliwość konserwacji

W celu zapewnienia stałej sprawności eksploatacyjnej urządzenia zaleca się wykonywanie przeglądów z częstotliwością określoną w poniższej tabeli:

Konserwacja, przeglądy, kontrole i czyszczenie	Częstotliwość	Odpowiedzialność
Standardowe czyszczenie Ogólne czyszczenie urządzenia i stref w jego otoczeniu	Codzień	Operator
Standardowe czyszczenie Co miesiąc należy odkamienić dysze natryskowe przy użyciu octu.	Raz w miesiącu	Operator
Standardowe czyszczenie Co miesiąc należy odkamienić dysze natryskowe przy użyciu środka odkamieniającego.	Raz w miesiącu	Serwis
Zabezpieczenia mechaniczne Sprawdzić czy nie są odkształcone, poluzowane lub niekompletne.	Raz w miesiącu	Serwis
Układ sterowania Sprawdzić części mechaniczne pod kątem pęknięć, deformacji oraz dokręcenia śrub: sprawdzić czytelność słów, naklejek oraz symboli (jeśli to konieczne, wymienić lub uzupełnić je).	Raz w roku	Serwis

Konserwacja, przeglądy, kontrole i czyszczenie	Częstotliwość	Odpowiedzialność
Konstrukcja urządzenia Usunąć kamień z bojlera, wewnętrznych powierzchni zbiornika oraz przewodów rurowych.	Raz w roku	Serwis
Konstrukcja urządzenia Przewód płynu nablyszczającego oraz dozownik perystaltyczny detergentów powinny być okresowo poddawane konserwacji.	Raz w roku	Serwis
Konstrukcja urządzenia Wyczyścić wężownicę (jeśli obecna) oraz urządzenie energooszczędne.	Raz w roku	Serwis
Konstrukcja urządzenia Dokręcić śruby oraz elementy mocujące urządzenia	Raz w roku	Serwis
Oznaczenia bezpieczeństwa Sprawdzić czytelność i stan oznaczeń bezpieczeństwa.	Raz w roku	Serwis
Elektryczny panel sterowania Sprawdzić komponenty elektryczne zainstalowane wewnątrz elektrycznego panelu sterowania. Sprawdzić okablowanie pomiędzy panelem elektrycznym a częściami urządzenia.	Raz w roku	Serwis

Konserwacja, przeglądy, kontrole i czyszczenie	Częstotliwość	Odpowiedzialność
Przewód zasilający i wtyczka Sprawdzić przewód zasilający (jeśli to konieczne, wymienić go) oraz wtyczkę.	Raz w roku	Serwis
Przegląd generalny urządzenia Sprawdź wszystkie komponenty, elementy elektryczne, przewody oraz czy nie występuje korozja.	Co 10 lat ¹	Serwis

1. Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane na około 10 lat eksploatacji. Po tym czasie (od momentu oddania urządzenia do eksploatacji) urządzenie musi przejść generalną inspekcję i przegląd. Poniżej podano przykładowe kontrole, które należy wykonać.

N.2 Okresy przerw w eksploatacji urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

- zamknąć zawór dopływowy wody (jeśli zainstalowano);
- odłączyć zasilanie lub wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka (jeśli jest podłączona);
- całkowicie opróżnić zbiornik(i);
- wyjąć i dokładnie wyczyścić filtry;
- całkowicie opróżnić kocioł;
- całkowicie opróżnić węże wbudowanego dozownika. wyjąć je ze zbiornika;
- starannie wyczyścić wewnętrzne części urządzenia;

- przetrzeć powierzchnię ze stali nierdzewnej szmatką nasączoną parafiną, co pozwoli zabezpieczyć urządzenie cienką warstwą filmu ochronnego;
- pozostawić drzwiczki lub szuflady (jeśli znajdują się na wyposażeniu) otwarte, aby powietrze mogło swobodnie cyrkulować wewnątrz, zapobiegając powstawaniu nieprzyjemnych zapachów;
- okresowo wietrzyć pomieszczenia.



WAŻNE

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez lód tworzący się w przewodach urządzenia.

N.3 Utylizacja urządzenia

Po zakończeniu cyklu życia produktu należy upewnić się, że nie zostanie on usunięty do środowiska. Urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest ono eksploatowane.

Wszystkie części metalowe wykonane są ze stali nierdzewnej (AISI 304) i można je demontować. Elementy plastikowe są oznaczone literami danego materiału.



Symbol  umieszczony na produkcie oznacza, że urządzenie nie może być traktowane jak odpady z gospodarstwa domowego. Należy dokonać jego odpowiedniej utylizacji i złomowania w celu wyeliminowania potencjalnie niekorzystnego wpływu na środowisko naturalne oraz zdrowie ludzi.

Aby poddać niniejsze urządzenie recyklingowi, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dealerem, centrum serwisowym lub odpowiednim zakładem utylizacji odpadów.

Ryzyko pożaru lub eksplozji. Użyto palnego czynnika chłodzącego

O WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

O.1 Rozwiązywanie problemów

Problem	Rodzaj problemu	Możliwe przyczyny	Działania
Zmywarka się nie włącza	Blokada	Zmywarka nie została podłączona do sieci zasilającej.	Sprawdzić, czy wyłącznik urządzenia jest w pozycji WŁ.
Zmywarka nie uruchamia się	Blokada	Otwarte drzwiczki.	Zamknij drzwiczki. Jeżeli problem nadal występuje, należy się skontaktować z serwisem.
Po uruchomieniu cyklu zmywania okazuje się, że zmywarka nie działa.	Blokada	Kontrola błędu interfejsu.	Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie. Jeżeli problem nadal występuje, należy się skontaktować z serwisem.
Nieodpowiedni poziom czystości naczyń po myciu.	Spadek wydajności.	Resztki potraw nie zostały zeskrobane z naczyń przed ich włożeniem do koszy.	Przed włożeniem naczyń do koszy należy zeskrobać z nich resztki potraw.
		Ramiona myjące zatkane przez resztki potraw. Z naczyń nie usunięto resztek potraw.	Sprawdzić, czy dysze myjące nie są zatkane przez resztki potraw.
		Ramiona myjące nie są prawidłowo zainstalowane.	Sprawdzić poprawność zamontowania ramion myjących. Zdemontować i ponownie zamontować ramiona myjące.
		Naczynia nie są prawidłowo umieszczone w koszach.	Sprawdzić, czy naczynia są prawidłowo umieszczone w koszach.
		Nieprawidłowe dozowanie detergentu.	Zadzwoń do centrum serwisowego ds. detergentów i nablyszczaczy.
		Pusty zbiornik detergentu.	Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się detergent i w razie potrzeby uzupełnić go.
		Pompa detergentu nie działa.	Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie. Jeżeli problem nadal występuje, należy się skontaktować z serwisem.
Szkłanki i naczynia nie są odpowiednio suszone.	Spadek wydajności.	Zabrudzony filtr ssący komory zmywania.	Dokładnie oczyścić filtr ssący komory zmywania.
		Pusty zbiornik nablyszczacza.	Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się nablyszczacz i w razie potrzeby uzupełnić go.
		Nie działa pompa nablyszczacza.	Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie. Jeżeli problem nadal występuje, należy się skontaktować z serwisem.
		Zbyt niska temperatura wody wykorzystywanej do płukania.	Sprawdzić, czy temperatura wody wykorzystywanej do płukania wynosi od 82°C - 90°C. Skontaktować się z serwisem, aby ustawić temperaturę zgodnie ze specyfikacją nablyszczacza.
Kondensacja na szklankach.	Spadek wydajności.	Obecność spienionego detergentu w komorze zmywania.	Sprawdzić, czy naczynia nie zostały zanurzone w pieniącym się detergencie (np. detergencie do ręcznego mycia naczyń) przed włożeniem do zmywarki. Do profesjonalnych zmywarek należy używać wyłącznie produktów "niepieniących".
		Pusty zbiornik nablyszczacza.	Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się nablyszczacz i w razie potrzeby uzupełnić go.
		Nie działa pompa nablyszczacza.	Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie. Jeżeli problem nadal występuje, należy się skontaktować z serwisem.

Problem	Rodzaj problemu	Możliwe przyczyny	Działania
Plamy na szklankach.	Spadek wydajności.	Obecność spienionego detergentu w komorze zmywania.	Do profesjonalnych zmywarek należy używać wyłącznie produktów "niepiejących".
		Nieprawidłowe dozowanie nabłyszczacza.	Skontaktować się z serwisem.
		Zbyt wysoka lub zbyt niska twardość wody.	Skontaktować się z serwisem, aby dostosować ilość detergentu i nabłyszczacza.
Nadmierna ilość piany w komorze.	Spadek wydajności.	Na naczyniach pozostają resztki potraw lub detergentu użytego do wstępnego zmywania ręcznego.	Usunąć resztki żywności lub detergentu z naczyń.
		Zbyt niska temperatura wody myjącej.	Sprawdzić, czy temperatura wody w komorze myjącej mieści się w przedziale 55°C – 65°C. Skontaktować się z serwisem, aby ustawić temperaturę zgodnie ze specyfikacją detergentu.
		Obecność spienionego detergentu w komorze zmywania.	Opróżnić i napełnić komorę wodą do momentu usunięcia piany.
Smugi lub plamy na szklankach.		Nadmierna ilość płynu nablyszczającego.	Skontaktować się z serwisem, aby zmniejszyć ilość nablyszczacza.
Niskie ciśnienie wody tryskającej z ramion myjących.	Spadek wydajności.	Zanieczyszczony filtr komory zmywania. Zanieczyszczony filtr pompy wody myjącej. Niedrożny wąż odpływowy. Pompa wody myjącej nie działa prawidłowo.	Wyczyścić filtr komory. Wyczyścić filtr pompy wody myjącej. Skontaktować się z serwisem. Skontaktować się z serwisem.
Niskie ciśnienie wody tryskającej z ramion płuczących.	Spadek wydajności.	Niedrożne ramiona myjące. Ciśnienie wody za reduktorem ciśnienia jest mniejsze niż 2 bar [200 kPa].	Wyczyścić ramiona spryskujące. Skontaktować się z serwisem.
Pompa wody myjącej nie działa.	Blokada	Zanieczyszczona pompa wody myjącej.	Skontaktować się z serwisem.
Pompa odpływowa nie działa.	Spadek wydajności.	Pompa opróżniająca jest zatkana	Skontaktować się z serwisem.
Zmywarka jest wyłączona, ale urządzenie nadal napełnia się wodą.	Spadek wydajności.	Uszkodzony zawór wlotowy.	Zamknąć zawór dopływowy wody i skontaktować się z serwisem.

Jeśli usterka nadal występuje po wykonaniu powyższych kontroli, należy skontaktować się z punktem serwisowym, pamiętając o podaniu następujących informacji:

- A. rodzaj usterki;
- B. numer PNC (kod produktu);
- C. nr ser. (numer seryjny urządzenia)



WAŻNE

Numer PNC (kod) i numer seryjny są niezbędne do identyfikacji typu urządzenia i daty produkcji.

P ALARMY

P.1 Informacje o błędach lub usterkach



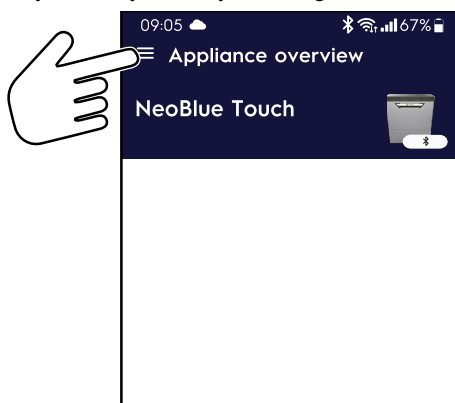
OSTROŻNIE

Czynności związane z naprawą urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez pracowników działu posprzedażowego lub upoważniony personel.

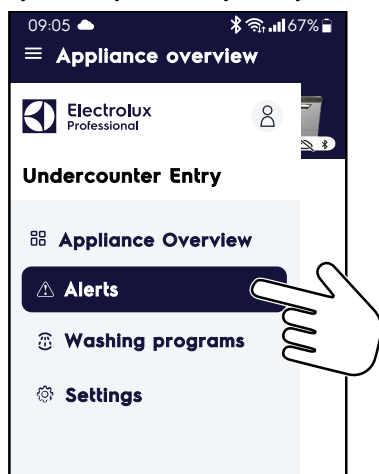
1. Kliknąć ikonkę "OnE Connected", aby otworzyć aplikację.



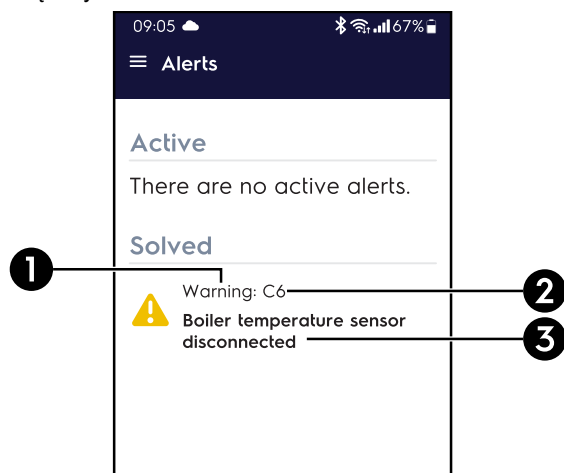
2. Kliknąć aby otworzyć menu główne.



3. W menu głównym kliknąć zakładkę "Alerty".



4. Na ekranie smartfonu wyświetli się lista aktywnych i rozwiązanych alarmów/ostrzeżeń.

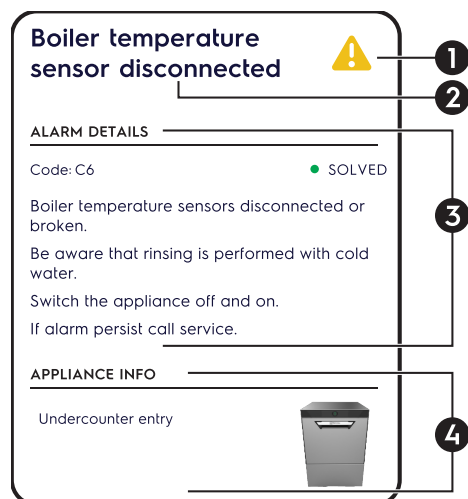


1	Rodzaj błędu lub usterki: • Ostrzeżenie • Alarm
2	Kod błędu lub usterki
3	Tytuł błędu lub usterki

P.1.1 Informacje o alarmie

Aby uzyskać dodatkowe informacje o bieżącym błędzie lub usterce, należy kliknąć odpowiedni alarm lub ostrzeżenie.

Na ekranie smartfonu wyświetli się poniższe okienko wyskakujące alarmu/ostrzeżenia.



1	Rodzaj błędu lub usterki: • Ostrzeżenie • Alarm
2	Tytuł błędu lub usterki
3	Informacje o błędach lub usterkach • Kod błędu lub usterki • Status błędu lub usterki: – Aktywna – Rozwiązana • Szczegółowy opis błędu lub usterki
4	Informacja o urządzeniu: • Typ urządzenia • Nazwa urządzenia (jeśli przypisana) • Kod i numer produktowy oraz numer seryjny urządzenia

P.2 Przewodnik dotyczący alarmów

Problem	Rodzaj problemu	Możliwe przyczyny	Działania
A1 UPŁYNAŁ CZAS UZUPEŁ- NIENIA ZBIORNIKA	Alarm Blokada	Zamknięty zawór wody. Zanieczyszczony filtr dopływu wody. Zbyt niskie ciśnienie w instalacji wodnej. Nie został włożony przelew (tylko dla urządzeń bez pompy odpływowej). Na rurze przelewowej nie ma uszczelki O-ring lub jest ona zużyta.	Otworzyć zawór. Wyczyścić filtry dopływu wody. Sprawdzić minimalne ciśnienie wody w instalacji. Właściwie włożyć przelew (tylko dla urządzeń bez pompy odpływowej). Wymienić uszczelkę O-ring.
b1 NIEEFEK- TYWNE ODPROWA- DZANIE WODY	Ostrzeżenie Brak blokady	Przelew nie został wyjęty. Niedrożny wąż odpływowy i/lub otwór przelewowy.	Wyjąć przelew. Usunąć ewentualne zanieczyszczenia z węża odpływowego i/lub otworu przelewowego.
b2 ZBYT WYSOKI POZIOM WODY W ZBIORNIKU	Ostrzeżenie Brak blokady	Niedrożny wąż odpływowy i/lub otwór przelewowy. Niedrożny wąż odpływowy i/lub otwór przelewowy.	Usunąć ewentualne zanieczyszczenia z węża odpływowego i/lub otworu przelewowego.
C2 TEMPERATURA BOJLERA JEST ZBYT WYSOKA	Ostrzeżenie Brak blokady	Czujnik temperatury bojlera. Ustawiono złe parametry.	Włączyć i wyłączyć urządzenie. Jeśli alarm zostanie wyświetlony ponownie, skontaktować się z serwisem.
C3 TEMPERATURA ZBIORNIKA JEST ZBYT WYSOKA	Ostrzeżenie Brak blokady	Czujnik temperatury zbiornika nie działa. Ustawiono złe parametry.	Włączyć i wyłączyć urządzenie. Jeśli alarm zostanie wyświetlony ponownie, skontaktować się z serwisem.
C4–C5 CZUJNIK TEM- PERATURY ZBIORNIKA NIE DZIAŁA	Ostrzeżenie Brak blokady	Czujnik temperatury zbiornika jest zepsuty lub rozłączony.	Włączyć i wyłączyć urządzenie. Jeśli alarm zostanie wyświetlony ponownie, skontaktować się z serwisem.
C6–C7 CZUJNIK TEM- PERATURY BOJLERA NIE DZIAŁA	Ostrzeżenie Brak blokady	Czujnik temperatury bojlera jest zepsuty lub rozłączony.	Włączyć i wyłączyć urządzenie. Jeśli alarm zostanie wyświetlony ponownie, skontaktować się z serwisem.
C8 FAZA PŁUKA- NIA NIE POWIODŁA SIĘ 2 RAZY Z RZĘDU	Alarm Blokada	Ramiona płuczące niedrożne. Pompa płuczająca nie działa. Woda w cienkim przewodzie łączącym syfon bojlera z płytą główną.	Zdjąć ramiona zmywające i płuczące oraz odkamienić je octem lub odkamieniaczem. Jeśli alarm zostanie wyświetlony ponownie, skontaktować się z serwisem.
C12 CZUJNIK POZIOMU W ZBIORNIKU NIE DZIAŁA	Alarm Blokada	Czujnik poziomu w zbiorniku jest zepsuty lub rozłączony.	Czujnik poziomu w zbiorniku zarejestrował wartość spoza zakresu. Włączyć i wyłączyć urządzenie. Jeśli alarm zostanie wyświetlony ponownie, skontaktować się z serwisem.
d1 UPŁYNAŁ CZAS PDGRZE- WANIA W ZBIORNIKU	Ostrzeżenie Brak blokady	Element grzewczy zbiornika nie podgrzewa wody w oczekiwanym czasie.	Element grzewczy bojlera jest zepsuty lub rozłączony. Cykl zmywania jest realizowany przy użyciu zimnej wody. Włączyć i wyłączyć urządzenie. Jeśli alarm zostanie wyświetlony ponownie, skontaktować się z serwisem.
d2 UPŁYNAŁ CZAS PDGRZE- WANIA W BOJLERZE	Ostrzeżenie Brak blokady	Element grzewczy bojlera nie podgrzewa wody w oczekiwanym czasie.	Element grzewczy bojlera jest zepsuty lub rozłączony. Uwaga, cykl płukania jest realizowany przy użyciu zimnej wody. Włączyć i wyłączyć urządzenie. Jeśli alarm zostanie wyświetlony ponownie, skontaktować się z serwisem.

Q DODATKOWE INFORMACJE

Q.1 Ergonomia

Q.1.1 Certyfikacja

Ergonomia Twojego produktu, która może wpływać na fizyczne i poznawcze interakcje z produktem, została poddana ocenie i certyfikacji.

Produkt ergonomiczny musi bowiem spełniać określone wymogi z zakresu ergonomii, które odnoszą się do trzech różnych obszarów: politechnicznego, biomedycznego i psychospołecznego (użyteczność i satysfakcja).

W przypadku każdego z tych obszarów przeprowadzono specjalne testy z udziałem rzeczywistych użytkowników. Tym samym stwierdzono, że produkt spełnia kryteria ergonomiczne określone w przyjętych normach.

Q.1.2 Zalecenia ogólne

Urządzenie, z którego korzystasz, zostało specjalnie przeanalizowane i przetestowane w celu zminimalizowania wszelkich problemów fizycznych związanych z obsługą produktu.

Wkładanie i wyjmowanie tac oraz praca z produktem mogą powodować przyjmowanie nienaturalnej postawy oraz przenoszenie ciężkich rzeczy – staraliśmy się przynieść ulgę w tym obszarze Twojej codziennej aktywności.

Jeżeli w trakcie obsługi urządzenia przez stosunkowo długi czas powtarzamy te same czynności, to taki wielokrotny wysiłek może fizycznie nadwerężyć plecy.

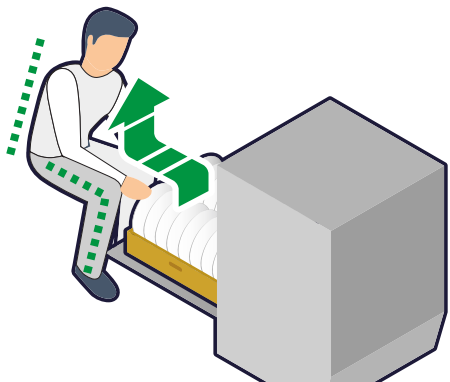
Niezależnie od przypadku sugerujemy kilka procedur wartych polecenia.

Aby zmniejszyć obciążenie pleców podczas podnoszenia kosza:

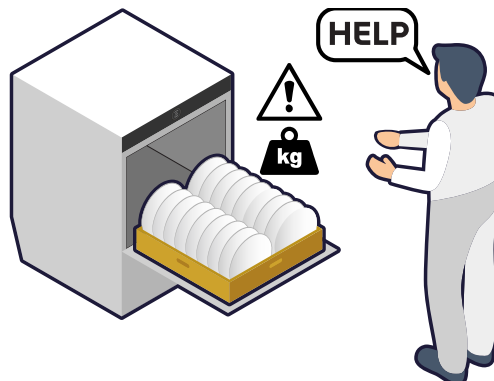
- należy pamiętać o pracy nóg, zgiąć kolana i zachować możliwie wyprostowaną pozycję;



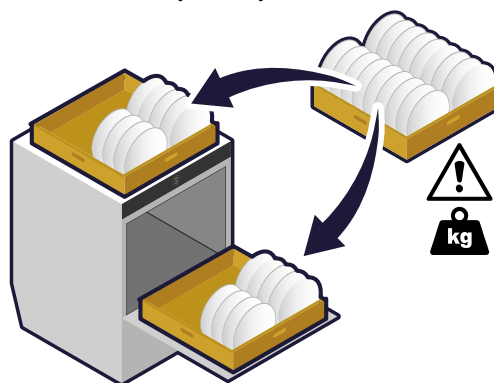
- trzymać kosz jak najbliżej ciała;



- jeżeli kosz jest zbyt ciężki do opróżnienia lub załadowania:
 - a. poprosić kogoś o pomoc;



- b. równomiernie rozłożyć naczynia w dwóch koszach.



W celach informacyjnych: w poniższej tabeli znajduje się podsumowanie opisujące potencjalne ryzyko rezydualne związane z podnoszeniem kosza (na podstawie wieku operatora, wagi kosza oraz częstotliwości podnoszenia).



UWAGA!

jeśli to możliwe, zalecamy unikać podnoszenia w "umiarkowanie trudnych" oraz "trudnych" warunkach.

Q.1.3 Zalecenia dotyczące akcesoriów

- Jeżeli jest dostępny, można zainstalować stojak Electrolux Professional SpA aby podnieść urządzenie w celu skutecznego ładowania i opróżniania koszy.



Q.2 Tabela obciążenia podczas podnoszenia wg normy NIOSH (ISO 11228-1)

Podnoszony element	Podnoszona waga	Częstotliwość podnoszenia	Mężczyźni < 45 lat	Mężczyźni > 45 lat	Kobiety > 45 lat
				Kobiety < 45 lat	
Średnio wypełniony kosz na naczynia	7,5 kg	10/dzień roboczy	Bardzo niskie	Bardzo niskie	Niskie
		80/dzień roboczy	Bardzo niskie	Niskie	Niskie
Zapełniony kosz na naczynia	12,5 kg	10/dzień roboczy	Niskie	Niskie	Umiarkowane
		80/dzień roboczy* ¹	Niskie	Umiarkowane	Wysokie

1. Ten warunek (maks. waga i maks. częstotliwość) jest nierealistyczny do spełnienia w tym obszarze.

